

# Laisser l'enfance aux ENFANTS

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

**S'**approprié l'enfance et lui accorder le temps qu'il faut. Devenir adulte et offrir en héritage ce qu'on en a retenu de lumineux, de tendre, d'onirique, de rigolo, de surprenant.

«Oui il y a de la tristesse, des ruptures, des petits qui sont malheureux, des problèmes de société», dit Carmen Campagne.

Mais ne demandez pas à la star des tout-petits d'y aller d'une leçon de pédagogie, ou de morale, ne la questionnez pas trop sur ce qu'elle pense d'un monde qui tourne parfois à l'envers, n'attendez d'elle ni discours conceptuel, ni prêche édifiante.

Née fransaskoise au milieu d'une couvée de sept enfants, maman de trois marmots, ex-monitrice auprès des jeunes, enseignante de formation et de pratique, Carmen Campagne pourrait suggérer des solutions théoriques, s'insurger devant des tas d'aberrations, militer contre le fait que certaines enfances appartiennent bien peu aux enfants.

## CARMEN CAMPAGNE

Elle pourrait. Seulement elle a choisi d'inscrire autrement son geste, un signe qu'elle veut positif.

«Les enfants ont besoin de fraîcheur, ils ont droit à leur innocence», plaide-t-elle.

Alors?

Alors elle les inonde de flocons de soleils! Des soleils en forme de chansons marrantes.

Et elle leur offre aussi des étoiles. En forme de berceuses.

Des milliers de parents le savent: si l'histoire de la récalcitrante mais combien sympathique petite vache qu'ils connaissent bien parce que les loupiots la chantent désormais sur tous les tons, depuis le rap et le classique jusque dans le rythme des Beatles ou dans la sonorité de Beau Dommage, fait craquer les baraquas, c'est l'ensemble du travail de Carmen Campagne qui lui vaut respect, honneurs et, surtout, amour.

### Une grande chez les petits

«Je pense que je suis un peu restée une enfant.»

Merveilleuse faculté.

Faculté magique qu'a cette femme de 34 ans d'assumer pleinement sa condition d'adulte et de parent tout en laissant pleuvoir sur elle comme sur les petits les étincelles de l'émerveillement.

Car Carmen Campagne n'a rien d'une petite fille qui n'a pas grandi. Elle est une grande en visite chez les petits. Voilà qui est beaucoup plus exigeant.

«C'est très important pour moi de ne pas donner de leçons, de ne pas faire de morale. Pour ça, il y a la maison et l'école. Mon rôle à moi, c'est de les faire rire, chanter, danser ensemble. Je suis là pour leur plaisir. Pour leur joie.»

Résultat. *La vache en Alaska*, huitième album, est certifié disque d'or (50 000 copies vendues) moins de six semaines après sa sortie; la vidéocassette *Un bon chocolat chaud* a atteint aussi rapidement le double-platine (plus de 20 000 copies vendues); le disque *J'ai tant dansé* vient tout juste d'être choisi par l'ADISO «Félix de l'année» dans sa catégorie, un double pour l'artiste qui s'était vu décerner une statuette en 1994 avec *Une fête pour les enfants*, disque d'or lui aussi.

Jérôme a six ans. À quatre ans, il était déjà un fan de Carmen Campagne. Quand l'idole de milliers de tout-petits affirme que chanter, danser, bouger ensemble ressemble au bonheur, ce n'est certes pas ce loupiot-là qui lui fera ombrage.

«Je ne suis pas portée à perdre la tête», se contentera de répondre timidement l'idole de la plus exigeante des clientèles qui, tout en respectant des tas d'engagements, s'occupe à trouver les moyens qu'il faut pour que soit protégée sa propre vie de famille.

«Parfois, ça devient compliqué, mais c'est un fil que je ne voudrais jamais perdre pour rien au monde. Tout me vient de là.»

Comme pour ajouter au défi, la tournée de spectacles connaît un succès monstre, et la France flirte sérieusement Carmen Campagne.

«J'aime ce que je fais. On finit toujours par s'organiser.»

Le caractère spontané de son jeune public, l'improvisation qui, du coup, marque chacune des représentations, les câlins inattendus, les bons mots des enfants comme la joie évidente des parents comblent l'artiste.

«L'énergie qu'on reçoit est tellement naturelle qu'on a toujours envie de monter de beaux projets.»

### Depuis hier jusqu'à demain

Plusieurs savent maintenant que Carmen Campagne est la sœur des *Hart rouge*, et qu'elle travaille régulièrement avec eux. Au fil des années, on a appris qu'avec ses sœurs et son frère, elle était aussi du groupe *Fol Avoine*. Or, à su que, dès 1989, un premier album pour enfants, bilingue celui-là, lui a valu un prix Juno au Canada et un *Parents choice Award* aux États-Unis.

C'était bien avant la grande reconnaissance québécoise.

C'était bien après l'enfance bénie passée dans une petite vallée du sud de la Saskatchewan, «tout près de la frontière américaine» où on apprenait en même temps le sens des valeurs, l'amour de la langue, le plaisir de chanter ensemble et celui de courir les champs.



Téléphoto par Claude Poulin

«Mes enfants m'inspirent je puise encore souvent dans ma propre enfance où beaucoup, mais dans les histoires que mon père raconte.»

Le français qu'elle chérit lui vient directement de l'hexagone d'où papa Campagne est arrivé et où la «parenté» habite toujours.

«J'essaie de faire attention pour que les mots soient justes, pour qu'ils soient dits correctement. Avec les enfants, tout est important.»

Tout.

«Apprendre à chanter, apprendre à aimer la musique, à en faire simplement, c'est un cadeau, une sorte de porte-bonheur qu'on garde toute notre vie.»

Au fond, en cherchant pour les petits des airs traditionnels parce qu'elle croit en une certaine pérennité; en écrivant pour eux parce qu'elle croit en un certain nombre de valeurs actuelles; en chantant et en invitant à chanter, en faisant en sorte que, via son *fans club*, les enfants reçoivent des réponses à leurs missives, Carmen Campagne laisse aux enfants la pleine part de leur enfance.

Avec elle ils peuvent rire, s'exprimer, se laisser bercer, profiter à plein du doux et trop court temps de l'insouciance.

Voilà un ouvrage utile.

Carmen Campagne sera à la salle Maurice-O'Bready de Sherbrooke demain dimanche, à 11h et à 14h, où elle attend les petits et les grands avec son spectacle *J'ai tant dansé*.

«Il reste de bonnes places, mais il faut faire vite», nous a indiqué une responsable du Centre culturel.

**DU RIRE EN BULLES!**  
**PIGNOUF**  
No. 1 - NOVEMBRE 1995 - 2,99\$

**NOUVEAU**  
Entièrement conçu au Québec

**LE PREMIER NUMÉRO D'UNE NOUVELLE TRADITION!**

**72 PAGES DE BD**

**UNE ENTREVUE EXCLUSIVE AVEC STÉPHANE ROUSSEAU**

Des artisans sherbrookoïses ont concocté un magazine sur la bande dessinée distribué partout au Québec

## PIGNOUF DANS LA MÊLÉE

Pierrette ROY

Sherbrooke

Il faut une bonne dose de passion, de courage et d'assurance, et un soupçon de témérité peut-être, pour se lancer à l'assaut du marché du magazine québécois en mettant au monde un nouveau produit de bandes dessinées destiné aux jeunes.

Et cette initiative, peu banale, a été concoctée à Sherbrooke par les frères Richard et Daniel Houde et a donné naissance au magazine *Pignouf* que l'on retrouve en kiosque, partout au Québec dans 3000 points de vente, depuis une semaine à peine.

### La passion d'abord

Mais pour y arriver, il fallait aussi, au préalable, un désir tenace de se lancer en affaires, une passion affirmée pour la bande dessinée et le souci d'offrir un produit original tout autant que soigné.

Or la nouvelle aventure, mise en branle il y a un an, invitait à la plus grande prudence et c'est fort d'une sérieuse analyse du marché et d'un solide plan de développement élaboré avec l'équipe de Pro-Gestion Estrie que le duo, appuyé par une dynamique et talentueuse équipe d'une douzaine de créateurs, a conçu «le premier numéro d'une nouvelle tradition», ainsi que ses fondateurs le qualifient.

«C'est sûr, ce projet de nouvelle publication mensuelle à l'intention de tous les publics mais à travers laquelle nous cibons tout particulièrement les 8-13 ans peut paraître un peu fou, au premier abord, explique Richard Houde, le directeur de la publication. Mais nous nous sommes donné des garanties et ne sommes surtout pas partis à l'aveuglette.»

### La qualité avant tout

La confiance était d'autant plus présente qu'il n'existe pas de produit équivalent qui fasse place à la bédé traditionnelle dans un contexte contemporain, au Québec, que l'on s'est assuré la plus grande qualité avec impression quatre

couleurs sur papier glacé, et que l'on a soigné tout particulièrement la qualité du français qu'on a voulu international, pour permettre une éventuelle mise en marché européenne.

Grâce aux origines sherbrookoïses de ce projet, on a aussi pu compter avec l'extraordinaire potentiel de dessinateurs et de scénaristes que recèle la région. Notons l'implication de Marc Delafontaine comme coloriste, de Yves Denoncourt au graphisme, de Paul Le Brun qui présente son sympathique personnage de Super H, et du spécialiste sherbrookoïse en bande dessinée Richard Langlois qui sera de l'équipe comme chroniqueur régulier et comme correcteur.

Le premier numéro de *Pignouf* a aussi fait appel aux illustrateurs d'expérience que sont Makoello (Marco Ménard), gagnant du prix de «l'Album québécois de l'année 1995» au Festival de la bande dessinée de Québec, Paul Roux qui a notamment publié le livre *L'art de faire de la BD* et Yves Rodier, réputé en Europe pour ses nombreux hommages rendus à Hergé.

Chaque mois, les lecteurs retrouveront les aventures des trois héros que sont Pignouf et son mignon compagnon Hamlet, Béatrice l'aubergiste et Super H; une chronique portant sur la bande dessinée que signe Richard Langlois; une entrevue avec une des vedettes de l'heure pour les jeunes — on rencontre ce mois-ci l'humoriste mordu de BD Stéphane Rousseau alors que le numéro de décembre proposera une entrevue avec André Robitaille de la défunte émission *Vozimolo* —; de même que des jeux et concours passionnants.

Et si, tout au long de la démarche, l'approche des instigateurs a été prudente et soigneusement calculée, la plus grande confiance régnant maintenant qu'est arrivé ce premier-né d'une tradition que l'on veut longue et fructueuse.

«Personne ne possède de boule de cristal pour prédire l'avenir mais nous sommes aujourd'hui très fiers de notre produit. Et nos objectifs, à moyen et long terme, pourraient être d'augmenter le nombre de pages et de pénétrer le marché européen.»

## À l'autre bout de la lorgnette, les fleurs de mon patelin

**F**atigués de la semaine? Moi, si. Je ne sais pas pourquoi, mais depuis lundi soir, j'ai tendance à compter des moutons.



Rachel LUSSIER

Bon. Permettez?

Parce que le pays, peu importe comment chacune et chacun le désigne, ne sait plus où il s'en va. Parce que du coup, dans l'ensemble des médias comme dans bien des chaumières, on suppute à qui mieux mieux, la pensée dans les nuages faute de pouvoir l'appuyer sur des données limpides, me voilà prise d'un goût féroce de regarder un peu par l'autre bout de la lorgnette et d'apprécier mon village, TOUT mon village.

\*\*\*

Au chapitre de la culture comme à tous les autres, il y a urgences dans la nation, il y a maldonnées, il y a des réflexions à amorcer ou à poursuivre, des aberrations à dénoncer, des routes à ouvrir.

Pensons seulement au triste dossier des bibliothèques publiques. A celui pas plus jojo des licences que devra ou non octroyer le CRTC à la suite des présentes audiences. A celui de la centralisation sur Montréal des budgets et des événements culturels, cette «vieille affaire» qui perdure.

Pour l'instant, force est cependant de tout mettre sur la glace, à moins de croire en la pensée magique ou de se complaire dans la concoction de futilités hypothèses.

Il faut attendre que se pointe en politique des bleuets ou des pommes (ça fait plus estrien) bioniques, en comptant que quelqu'un se remette et nous remette enfin à l'ouvrage.

Comme au hockey.

C'est triste.

Mais c'est comme ça.

Reste l'autre bout de la lorgnette.

Ouais. Ce goût féroce de voir les choses en petit, de ne regarder que les jolies, de geler la douleur de l'impuissance à grande échelle, en regardant pousser les fleurs du patelin, en encourageant celles et ceux qui les cultivent.

\*\*\*

Quelques fins observateurs diront que je me fous la tête dans le sable jusqu'aux genoux quand même? Que les petites magouilles ou les inerties politi-

ques régionales et plus particulièrement sherbrookoises en matière de culture pullulent?

Je sais.

Mais pas aujourd'hui.

\*\*\*

Ce matin, je choisis de saluer les gens de Fleurimont qui se sont donnés récemment un Comité art et culture.

Je choisis de saluer les gens de Stanstead, qui faisaient part cette semaine d'un projet qui mariera le plaisir de découvrir le patrimoine à celui de musarder dans la nature.

Je choisis de saluer Richmond et Saint-Venant, où on permet à l'art de grandir, et à la mémoire de durer, en développant des initiatives nourries par les trésors de l'imagination bien plus que par ceux des subventions.

Ce matin, je choisis de saluer les gens de Saint-Camille, là où on fait des miracles au bout du monde.

Je choisis de saluer les gens de Saint-Denis-de-Brompton, qui se sont fait artistes ou artisans dans un projet de long souffle (réaliser eux-mêmes les vitraux de leur église) dont ils devraient célébrer l'aboutissement à la Pâques de 1996.

Je salue aussi un de leur concitoyen qui, tout seul, humblement et à sa manière, en y allant de son fric, vient de fixer le souvenir de l'artiste peintre Frédéric, un geste que la Ville dite Reine n'a jamais songé à poser de quelque modeste façon que ce soit, même si l'artiste en question a animé ses rues pendant plus de 25 ans.

Ce matin, je choisis de saluer Windsor et La Poudrière; Valcourt, Racine et le dynamisme qui y règne; Asbestos et ses bénévoles qui depuis une éternité soutiennent les jeunes musiciens.

\*\*\*

J'oublie certainement quelqu'un quelque part. Pardon.

Non, je n'oublie pas Sherbrooke. Du moins pas celles et ceux qui y oeuvrent fort et loyalement en faveur de l'art et de la culture.

Seulement je voulais, juste pour une fois, parce que le pays ne sait plus où il va, regarder les fleurs de mon patelin, les fleurs de TOUT mon patelin.

Pas par lâcheté.

Rien que pour nous reposer de la semaine. Pour contrer l'apparente immobilité. Pour déjouer l'attente.

Comme une manière de situer les choses dans une autre perspective...

# Julie Snyder

## L'art de savoir jusqu'ou aller trop loin

Trois-Rivières (PC)

**E**ntre une baignade avec Flipper, qui bat de la nageoire à Key West, et Stéphane Rousseau qui lui décrit une scène directement sortie du film *Neuf semaines et demie*, Julie Snyder court et tente de reprendre son souffle. De toute évidence, *l'Enfer* est aussi torride à une cadence hebdomadaire qu'elle l'était au quotidien, puisqu'à une seule émission par semaine, on court après le maximum, on cherche à refaire et à parfaire une émission que l'on veut la meilleure possible et la pression est forte.

### télévision

L'animatrice est perfectionniste de nature. Et comme tout perfectionniste qui se respecte, elle éprouve constamment une peur latente, celle de décevoir. «J'ai peur de décevoir les gens. Il y a beaucoup de pression sur nous. Je veux que quand les gens s'assoient devant leur téléviseur, ils aient le meilleur.»

Cet été, elle a maintenu un rythme soutenu. «À la fin de l'été, mon corps ne voulait plus suivre mon cerveau», confie-t-elle. Le médecin voulait lui signer un repos de trois semaines mais elle a préféré prendre une journée. «Je relaxe très rapidement», dit-elle avec grand sérieux.

La cadence est pourtant repartie de plus belle cet automne. «Ma grand-mère se demande comment il se fait que je suis si fatiguée alors que je ne travaille qu'une demi-heure par semaine», sourit-elle.

Pour l'interview réalisée avec Michel Tremblay sous le soleil de la Floride, par exemple, il a fallu 30 heures de travail.

Encore aujourd'hui, elle demeure sensible aux critiques. L'une d'entre elles a déjà brisé son sommeil. «Cette fois-là, ça m'avait enlevé le goût de faire mon métier. Une nuit, j'ai même remis ma carrière en question. Je me disais que c'était trop dur, que c'était une jungle trop grosse...» Par contre certaines critiques lui ont été utiles à long terme. «Cel-

**Julie Snyder: «La meilleure façon de faire sa marque, c'est de se démarquer et comme on est tous unique, la meilleure façon de se distinguer, c'est d'être soi-même.»**



Photolaser PC

le qui disait que j'avais la voix trop haut perchée par exemple. Je savais bien que je parlais trop vite. Dans ce temps-là, j'essaie de faire en sorte que personne ne puisse plus jamais écrire ces choses à nouveau.»

**Dix ans de métier**

A 28 ans, Julie Snyder célèbre ses dix années de métier. Déjà comme reporter au réseau Quatre-Saisons, elle avait son rythme. «Je préférerais ne faire qu'un seul reportage mais sortir le meilleur.»

Le milieu dans lequel elle se retrouve la comble aujourd'hui bien que la situation n'ait pas toujours été si évidente. «La télévision peut être parfois...», s'arrête-t-elle tout à coup, à la recherche d'une formule diplomate. «Il n'y a pas beaucoup de femmes qui détiennent le pouvoir dans ce milieu, alors quand t'es jeune en plus... Il y a des personnes qui

veut essayer de t'écraser.»

Pour s'imposer, elle a eu recours à sa personnalité. «La meilleure façon de faire sa marque, c'est de se démarquer et comme on est tous unique, la meilleure façon de se distinguer, c'est d'être soi-même», raisonne-t-elle. «Le danger, c'est d'essayer d'imiter quelqu'un.»

Il y avait bien des nouveautés dans sa façon de faire une émission culturelle. Audacieuse, elle jongle avec les limites avec un plaisir évident. «C'est beaucoup plus intéressant d'essayer toutes sortes de choses. Je suis toujours partante, lancée-t-elle. Le tact dans l'audace, c'est de savoir jusqu'ou aller trop loin.»

Elle adore utiliser l'humour et ne sous-estime pas son pouvoir. «Mes entrevues ont l'air souvent légères et humoristiques mais j'aime aller en profondeur. Je crois beaucoup à l'intimité qui peut se développer.»

## A voir et à entendre

CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Samedi 4 novembre, 18 h et 20 h 30

### L'ISLANDE

L'Islande, terre de glace et de feu... En compagnie de Jean-Louis Mathon, découvrez des paysages grandioses qui prennent la forme de majestueux glaciers, de déserts de lave, de vallées verdoyantes, de geysers, de cascades impressionnantes, de marmites de boue... Un voyage fabuleux à ne pas manquer! Billets en vente actuellement.

Dimanche 5 novembre, 11 h et 14 h

### Passeport-jeunesse CARMEN CAMPAGNE



J'ai tant dansé

Spectacle de chansons (55 minutes)  
Tout un phénomène auprès des enfants comme des parents... Carmen chante à sa façon des chansons bien connues, et aussi des airs entraînants de ses compositions. Un entrain et un humour hors du commun, une vraie injection de bonne humeur pour ce tout nouveau spectacle de la charmante d'enfants! Elle remportait tout récemment un autre Félix pour son album *J'ai tant dansé*. La critique est aussi sous le charme: «Ce n'est pas bon, c'est génial. Ce n'est pas drôle, c'est hilarant. N'importe quel enfant de deux à huit ans vous le confirmera, de même que ses parents!», Sonia Sarfati, La Presse. «Un succès qui se propage à la vitesse de l'otite. Carmen Campagne c'est la plus belle invention depuis *Passé-Partout!* Le plus solide antidote contre le Nintendo il faudra d'ailleurs un jour que les auteurs de tous les «Manuels du parfait parent» l'inscrive - plutôt la prescrive - au chapitre obligatoire.» Pierre Cayouette, Le Devoir.  
Vous aussi, en famille, venez découvrir Carmen Campagne! Entrée gratuite pour les détenteurs du Passeport-jeunesse.

### CINÉ-CAMPUS

Lundi 6 novembre  
18 h 30  
**SUR LA ROUTE DE MADISON (G)**  
États-Unis 1995 (2 h 08)  
Drame sentimental de Clint Eastwood  
Avec Meryl Streep et Clint Eastwood  
20 h 40  
**ANNA 6-18 (G)**  
France-Russie 1994 (1 h 40)  
Documentaire de Nikita Mikhalkov  
Avec Anna Mikhalkova  
Jeudi 9 novembre  
18 h 30  
**EXPRESS EN PÉRIL (13+)**  
(v.f. Undersiegel)  
États-Unis 1995 (1 h 39)  
Drame d'espionnage de Geoff Murphy  
Avec Steven Seagal et Eric Bogosian  
20 h 30  
**ESPECES (13+)**  
États-Unis 1995 (1 h 48)  
Drame de science-fiction de Roger Donaldson  
Avec Natasha Henstridge et Ben Kingsley

Mardi 7 novembre, 20 h

### LES MUSES ORPHELINES

Immense succès de la saison théâtrale 1994 à Montréal, Les Muses orphelines brûlent les planches pour un soir seulement à la Salle Maurice-O'Bready.

Un petit village de l'arrière-pays au Lac Saint-Jean, Saint-Ludger-de-Milot. Trois sœurs et leur frère, séparés depuis plusieurs années, se réunissent à l'annonce du retour inespéré de leur mère, disparue vingt ans plus tôt. Enfin, ils pourront se vider le cœur, crier leur douleur et leur besoin d'amour inassouvi. Sur une colline battue par les vents, les enfants abandonnés par cette femme partie à la poursuite de châteaux en Espagne, se livreront au décapage des apparences, à une révision bouleversante de l'histoire de leur genèse. Ce texte magnifique de Michel-Marc Bouchard, dans une mise en scène de René-Richard Cyr, met en scène Pascale Desrochers, Marie-France Lambert, Louise Portal et Stéphane Simard. Voilà un grand moment au théâtre à ne pas manquer. Billets en vente actuellement.



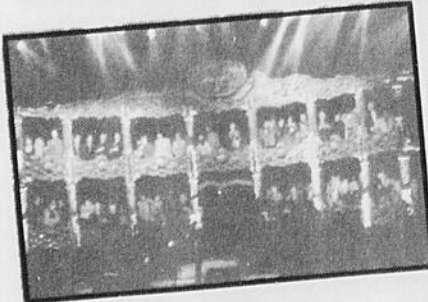
Mercredi 8 novembre, 20 h

### SPECTACLE D'OUVERTURE DE LA SEMAINE INTERCULTURELLE

De nombreux artistes de la région nous proposent un spectacle riche de musique, de danse, de théâtre et de chansons sous le thème *Vivre ensemble*. Billets en vente actuellement.

Vendredi 10 novembre, 20 h

### ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON



À la demande générale, il est de retour pour nous offrir son plus récent spectacle intitulé «Toute ressemblance avec des personnes connues est ben de valeur pour eux autres!» Partout, la critique facelame. «Un talent fabuleux» Paul Toutant, Montréal ce soir (SRC). «Sa voix est un trésor national.» René Homier-Roy, VSD (SRC). «C'est le plus talentueux des imitateurs» Mario Tremblay CKAC... et la liste est très longue! Véritable globe-trotter, partout on le redemande. Il impressionne tous les publics par l'immensité de son talent et ses spectacles rodés au quart de tour. C'est un véritable feu roulant, une machine infernale qui n'a qu'un seul but: VOUS FAIRE RIRE! Avec son acolyte de toujours, Stéphane Laporte, André-Philippe Gagnon a réussi encore une fois un tour de force avec ce tout nouveau spectacle. Ne le manquez surtout pas! Offrez-vous une soirée sous le signe du rire, un spectacle dont vous vous souviendrez très longtemps! Billets en vente actuellement.

Samedi 11 novembre, 20 h

### CONCERT TCHÈQUE

Sous la direction du chef invité Claude Lapalme, l'Orchestre symphonique de Sherbrooke nous présente son deuxième concert de la saison. Pour cette occasion, vous pourrez entendre des œuvres de Smetana et Dvorak. De plus, le soliste invité sera le jeune et dynamique violoniste canadien Scott St-John. Voilà une belle soirée où la musique classique sera à l'honneur! Billets en vente actuellement.

Au Théâtre du Parc Jacques-Cartier

Samedi 4 novembre, 20 h

### LE CORSET

Conte cocasse et corsé, Le corset, de l'auteur et metteur en scène Patrick Quintal, nous raconte l'abracadabrante histoire de madame Hortense. Bonne bourgeoise qui aime les belles choses de la vie, madame Hortense s'est assurée une existence confortable grâce à son fameux corset, objet à la fois magique et maléfique, qu'elle porte durant ses grossesses. Un treizième enfant est en route! Un conte où l'humour et le fantastique se côtoient! Une pièce où l'on peut s'attendre à tout, car une fois dedans, on ne peut plus s'en sortir! Billets en vente actuellement.

### EN PRÉVENTE CE JEUDI 9 NOVEMBRE

5 décembre Robert Lepage, Elseneur  
8 décembre Marjo  
9 décembre  
Ensemble vocal de Sherbrooke, Carmina Burana, version piano et percussions  
La prévente est un privilège qui permet aux abonnés de se procurer des billets de spectacle 48 heures avant le grand public.  
En vente au grand public dès le samedi 11 novembre.

### EXPOSITIONS

Mardi 7 novembre, 17 h  
Ouverture des expositions suivantes:  
**Hall du Pavillon central**  
**Parcours nomade**  
**PIERRE-LEON TETREAU**  
**Galerie d'art**  
Untitled (Hotel)/Sans titre  
Hôtel  
**TREVOR GOULD**  
**Foyer de la Salle Maurice-O'Bready**  
Jusqu'au 17 décembre  
**Porte-folio de zoos**  
**VOLKER SEEDING**  
Exposition du Musée canadien de la photographie contemporaine

## Un peu partout

### Le Reno nouveau sort mardi

Montréal (PC) — Ginette Reno lancera, mardi à Montréal, un nouvel album de dix chansons enregistrées à Paris l'automne dernier et ce printemps. Toutes les chansons ont été écrites par Luc Plamondon, sur des musiques de Romano Musumarra.

Ce lancement, vraisemblablement, ne ferait que précéder la rentrée sur scène de Ginette Reno, qui pourrait entreprendre une tournée dans tout le Québec en 1996.



### Letterman, retraité?

New York (AP) — Pouvez-vous imaginer l'émission *Late Night* sans David Letterman?

Selon le quotidien new-yorkais *Daily News*, Letterman envisage de prendre sa retraite lorsque son contrat viendra à terme avec la chaîne CBS. La première phase de cette entente expirera l'été prochain, mais le réseau possède une option de quatre ans sur l'émission du célèbre animateur.

David Letterman semble frustré par le fait que son émission occupe en ce moment la seconde place dans les cotes d'écoute, derrière le *Tonight Show* de Jay Leno présenté au réseau NBC. Letterman confie au journal qu'à moins d'un revirement dramatique, son émission de fin de soirée en est à sa dernière saison. Le réseau CBS se dit confiant que Letterman changera d'idée.

### Parlant de Letterman

Beverly Hills, Californie (AP) — Whoopi Goldberg sera de retour à titre d'hôte de la soirée des Oscars.

L'actrice a en effet été choisie par le producteur Quincy Jones, qui remplace son collègue Gil Cates, producteur des six derniers galas honorant les vedettes du grand écran.

Goldberg s'est dite ravie et très excitée d'animer à nouveau cette soirée prestigieuse. Elle avait déjà tenu ce rôle en 1994. L'an dernier, la performance de l'animateur de télévision David Letterman avait été reçue de façon plutôt mitigée par le public, ce qui a motivé Jones à redemander Whoopi Goldberg.

La cérémonie doit se tenir le 25 mars prochain. Les nominations seront annoncées le 13 février.

### Ni grosse, ni stupide

New York (AP) — La diva Jessie Norman poursuit un magazine pour trois millions de dollars, alléguant qu'un article la décrivait comme grosse et stupide.

La publication *Classic CD Magazine* a enregistré une fausse note dans un article consacré à la soprano de réputation internationale en novembre 1994, article intitulé «Deadlier Than The Male» (plus mortelle que le mâle).

La poursuite intentée par Mme Norman contre le magazine et deux entreprises de publication soutient que l'article l'a dépeinte d'une manière grotesque et exagérée comme une personne sans éducation et incapable de s'exprimer, se moquant au passage de sa façon de parler d'une manière raciste.

Mme Norman, qui est de race noire, compte parmi les chanteuses d'opéra les plus respectées et les plus en demande dans le monde.

# Johanne Blouin sur toutes les scènes



La quarantaine fraîchement atteinte, l'auteure-compositrice et interprète Johanne Blouin est prête pour tous les défis.

Téléphoto par Claude Poulin

Pierrette ROY

Sherbrooke

Depuis 1988, elle accumule les succès, qu'il s'agisse d'interprétations ou de matériel original. Et, autant Johanne Blouin est forcée de constater que son cheminement artistique est peu conventionnel, autant elle doit aussi admettre que désormais, les étoiles sont alignées pour imprimer à sa carrière un élan dynamique qui risque de l'entraîner vers les plus hauts sommets.

## chanson

Aussi, ce n'est pas par hasard si la sortie de son huitième album *Elle le dira*, une nomenclature qui inclut le disque collectif *Au nom de l'amour* qu'elle a initié, coïncide avec une ouverture sur d'autres marchés dont l'Asie, où elle se rend dans 15 jours pour préparer une série de concerts et la sortie d'un album combinant ses deux disques de Noël et son album *Souviens-moi* réunissant dix grands classiques de la chanson francophone, et la France où son nouvel album sera distribué au début de 1996.

De même, des projets avec Michel Legrand, qui lui a fait le cadeau magnifique de lui envoyer une chanson *Souvenirs de vous* que l'on retrouve sur l'album et qu'elle doit rencontrer sous peu, sont aussi au programme.

### Rattraper le temps perdu

Car la chanteuse, qui s'affirme de plus en plus comme auteure-compositrice, a véritablement le vent dans les voiles et s'applique à prendre les boucées doubles pour rattraper le temps perdu.

«J'ai toujours été foncée, de nature, mais on ne peut pas dire que mon cheminement ait été très stéréotypé. J'ai quitté la résidence familiale très jeune, à l'âge de 16 ans, pour chanter dans les clubs, avant de compléter un bac en musique à l'université puis travailler dans les studios à faire des *jingles*. J'ai réalisé mon premier album alors que j'avais 32 ans et je dois dire qu'en sept ans, les événements se sont enchaînés plutôt rapidement. Et les nouveaux défis à relever

sont pour moi plus stimulants qu'angoissants.»

### La seule passion

Car, en dehors de sa fille Elisabeth, la musique est la seule passion de Johanne Blouin, une passion qu'elle assouvit autant à travers le créneau de l'interprétation qu'à travers celui du matériel original.

«Car j'aime tout ce qui se rapporte à la musique mais comme un bon deux ou trois ans est nécessaire normalement pour préparer un album de chansons inédites, mon approche d'interprète me permet quand même d'être en contact constant avec la musique. Ainsi, mon défi avec les deux albums de mélodies de Noël était de redonner une nouvelle fraîcheur à des chansons remâchées de nombreuses fois. Et cela me plaît aussi beaucoup.»

D'ailleurs, encore cette année, elle fera la tournée des églises avec son répertoire de Noël — pas moins de 22 spectacles sont prévus en 23 jours — et se produira à nouveau à Sherbrooke, le 17 décembre, à la Cathédrale Saint-Michel.

### Nouveau défi

À travers son nouvel album *Elle le dira*, le troisième qu'elle met en marché sur sa propre étiquette «Étoile du Nord», la chanteuse se pose un autre défi, maintenant qu'elle s'est familiarisée avec les mécanismes de la production, soit celui d'offrir un matériel qui soit le reflet fidèle de son univers en signant plusieurs textes en plus d'assumer, comme à son habitude, la plupart des musiques.

«Je savais que cet album allait m'ouvrir les portes sur d'autres marchés. J'ai donc tenté d'atteindre une certaine universalité tant au niveau du son qu'à celui du contenu. C'est un album que j'ai pensé beaucoup en fonction du public et que je vais essayer d'exporter.»

### Jouer large

Car Johanne Blouin est convaincue que plus on joue large et sur de nombreux créneaux, plus on a de chances de réussir et les horaires chargés, plutôt que de l'angoisser, auraient plutôt tendance à la stimuler.

«Le fait d'écrire de plus en plus s'inscrit pour moi dans une évolution normale qui m'amène à vouloir explorer toujours plus avant cette nouvelle avenue. D'ailleurs, en écrivant, je développe une autre dimension, un certain regard sur le monde qui me sert très bien lorsque j'interprète.»

Et, forte de l'épanouissement et de la maturité d'une quarantaine fraîchement atteinte qu'elle assume avec une magnifique sérénité, Johanne Blouin est fin prête pour tous les nouveaux défis!

## Une passion nommée Aquarelle

La Société d'aquarelle de Sherbrooke tient son 6e salon d'automne, à compter de demain

Rachel LUSSIER

Sherbrooke

En ouvrant sous le thème *Couleurs et mouvances* son sixième Salon d'automne, la Société d'aquarelle de Sherbrooke vise bien sûr à mettre en lumière le talent de ses membres et de ses membres associés, mais on ne cache pas que l'exercice a aussi pour but d'attirer une clientèle d'amateurs, voire de potentiel(le)s peintres du dimanche.

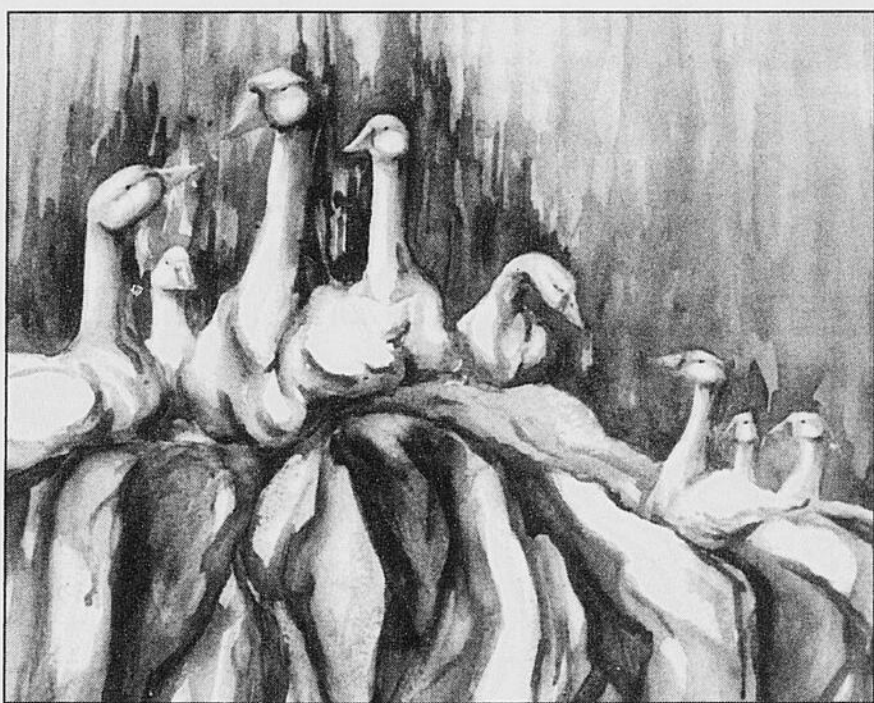
## arts visuels

«Évidemment on parle de niveaux différents, mais tout le monde peut goûter à ça», répond, enthousiaste, l'artiste Chantal Angers quand il est question de l'engouement que semble provoquer depuis un certain temps dans le grand public la peinture en général, et l'aquarelle en particulier.

«Plusieurs de nos membres sont professeurs, et on constate en effet que ce moyen d'expression plaît à de plus en plus de gens, c'est l'une des raisons pour lesquelles la Société travaille à être la plus ouverte, la plus accessible possible.»

Mais il ne s'agit là que de la pointe de l'iceberg puisque l'exposition permettra aux visiteurs d'apprécier pendant 15 jours au moins une trentaine de tableaux sélectionnés par jury.

Vingt-quatre artistes ont proposé des œuvres, dont des professionnels ré-



Détail de *Halte au rocher*, 1995. Cette œuvre, signée Chantal Angers, sera tirée au sort demain, à l'occasion du vernissage marquant l'ouverture du 6e Salon de la Société d'aquarelle de Sherbrooke. Les billets vendus contribueront à soutenir les activités de l'organisme.

Reproduction, La Tribune

putés en région. Certaines de ces signatures ont d'ailleurs dépassé depuis un bon moment nos frontières.

Mentionnons, outre Chantal Angers, les noms de Pauline Boudreau, Joyce Cochrane, Donald Côté, Lorraine Fortier, Pierre Jeanson et Josée Perreault.

### Les artistes seront présents

Le coup d'envoi du Salon 1995 aura lieu officiellement demain dimanche, à 14h, au Musée Uplands, rue Parc à Lennoxville, sous la présidence d'honneur de Michel Dupré, collectionneur, et en présence des artistes.

«Ce sera une occasion exceptionnel-

le d'entrer en contacts avec les créateurs», affirme la porte-parole.

«On parle de plus en plus de l'aquarelle, elle se taille à chaque année une meilleure place au soleil en Estrie. Cela n'est certes pas indépendant du fait que Sherbrooke anime sa propre Société», poursuit Mme Angers, non sans une pointe de fierté.

«Depuis 1990, des passionnés de ce médium se regroupent régulièrement. Nous avons déjà plusieurs activités à notre actif. Nous cherchons à partager, à favoriser l'évolution de chacun soit par des échanges, par de la formation, par la mise en commun de ressources et de services utiles à chacun.»

### Poursuivre...

Apparemment en pleine santé, la Société d'aquarelle de Sherbrooke a bien l'intention de faire parler d'elle et ses membres ne comptent pas s'asseoir sur leurs lauriers.

«Nous voulons nous ouvrir le plus possible, aller davantage vers les gens tout en maintenant un intéressant niveau de qualité.»

Événements peinture, visites d'expositions, ateliers, conférences, échanges et critiques font partie des projets les plus immédiats.

Au lendemain du vernissage, l'exposition restera ouverte jusqu'au 19 novembre, du mardi au dimanche, de 13h à 17h.

Il faut noter qu'en lui-même, le petit Musée Uplands de Lennoxville vaut le détour, ne fut-ce qu'en raison de sa chaleureuse atmosphère.

## Richard Desjardins et Abbittibbi déposent leurs valises en Estrie

Rachel LUSSIER

Magog

Il était là lundi, jour de référendum, tôt matin, venu tout exprès pour *La Tribune*.

En principe, Richard Desjardins rappiquait pour parler d'Abbittibbi et de quatre shows qui flirteront un peu avec l'histoire de la chanson d'ici, puisqu'avec l'enregistrement devant public d'un second phonogramme qui émergera, un an et demi ou autour après le lancement de *Chaude était la nuit* et de la tournée de quelque 70 spectacles qui en a découlée, on bouclera en quelque sorte la boucle.

«On dépose nos valises ici», dit lentement le poète, cigarette aux lèvres et regard pensif, l'œil posé loin au-delà de la fenêtre du resto du Vieux Clocher à Magog, vers des ailleurs où Desjardins semble déjà rendu.

On captera les chansons de l'album à venir au Vieux Clocher, entre jeudi et dimanche inclusivement, en présence d'un grand public qui, compte-tenu du momentum, risque d'avoir droit à des émotions uniques.

### Un live?

Question de texture.

Question de compléter un parcours.

Question de fixer l'aventure en présence de celles et de ceux qui lui ont permis d'exister.

### La dormance...

La fin du groupe?

«... Disons que nous entrerons en dormance...»

Car si les projets qu'il a en route — la réalisation d'un important film documentaire sur la Forêt Boréale, et la mise en chantier d'un troisième album solo

avec, peut-être, une formation à cordes — sont de taille, Desjardins reste fidèle dans l'âme. Et humblement tributaire de ce que lui ont apporté ses camarades retrouvés.

Le *bon gars* ne reniera jamais, c'est clair, le «père» du groupe Abbittibbi Rémy Perron, ni les autres gars de la bande formée en 1974 et qui, 14 ans après avoir commis l'introuvable *Boomtown Café* (1980) réalisé moins de 24 mois avant de se séparer bien malgré eux, se sont retrouvés l'an dernier sur disque et sur scène.

Le projet *Chaude était la nuit* n'avait pas été conçu pour le seul plaisir de reformer un groupe, mais «pour prouver qu'il existait des vivants, pour freiner les idées destructrices des pouvoirs», avait dit Desjardins en 1994.

Pendant près de quinze années, les pots, des musiciens d'écoles très différentes, avaient fait leurs chemins seuls.



Les fans de Richard Desjardins et du groupe Abbittibbi pourront participer, entre jeudi et dimanche, à l'enregistrement public d'un album, au Vieux Clocher de Magog.

Ils se sont retrouvés plus riches de connaissances. Ils repartiront chercher, après quelques spectacles qui restent au programme, «chacun de son bord», ou du moins sans Desjardins.

### La pérennité...

«Avec ce disque, nous voulons cristalliser la fleur», dit Desjardins.

Ce second phonogramme comportera bien sûr les inédites sur *Chaude était la nuit*, mais on a aussi voulu assurer la pérennité du «work in progress» que fut la tournée.

«On a cheminé. On a inventé. On a envie de donner un peu de tout ce qu'on a développé.»

### Cristalliser la fleur...

Et si Desjardins repart en ailleurs et en solitaire pour un bon laps de temps, rien ne dit que le glas sonne pour Abbittibbi.

La dormance... rien que la dormance. Incidemment, le disque *Chaude était la nuit* a eu droit à pas moins de six nominations cet automne à L'ADISO, dont deux dans les catégories les plus convoitées, soit celle de l'album rock de l'année et celle de l'auteur-compositeur de l'année. Les gagnants dans ces deux créneaux seront connus au Gala télévisé de demain soir.

À LIRE SAMEDI PROCHAIN, DESJARDINS, ANCIENS ET NOUVEAUX PROPOS

# Un suspense efficace, signé Patricia MacDonald

Son nom, sur la jaquette d'un roman, est inspirante pour autant que l'on soit amateur de bons suspenses ou de bons romans tout court.

Car si le nom de Patricia MacDonald n'évoque pas l'idée de grands morceaux de littérature, il appelle néanmoins celle de l'efficacité.

Et son nouveau roman, *Une femme*

*sous surveillance* paru récemment aux éditions Albin Michel, ne fait pas exception à la règle des précédents, que l'on pense à *La double mort de Linda* paru l'an dernier ou à *Un étranger dans la maison*.

On dit d'ailleurs de cette romancière américaine qu'elle est l'une des rares, avec Mary Higgins Clark ou Patricia Highsmith, à avoir été admise dans le cercle très fermé des grandes dames du suspense et, à cet égard, cette réputation ne fait que se confirmer un peu plus, à chacune de ses publications.

Dans *Une femme sous surveillance*, elle met en scène un couple heureux et sans histoire, Laura et Jimmy

Reed, dont l'existence, au jour d'un réveil entre amis, bascule dans le drame alors que Jimmy est assassiné dans sa propre et luxueuse maison.

Dès lors, pour Laura, qui doit déjà apprendre à assumer ce deuil brutal, le quotidien dans une petite communauté de province sera aussi fait de ragots, de commérages, de calomnies qui, par surcroît, seront alimentées par un système policier en mal de coupable et qui s'applique à semer le doute.

## livres

Mais, on le découvrira rapidement, l'ennemi et tout particulièrement le meurtrier n'est pas nécessairement celui que l'on pense et s'il se trouve dans l'entourage beaucoup de coupables poten-

tiels, de l'avocat joueur et véreux à l'ami de coeur aux procédés peu orthodoxes, on comprendra aussi que l'identité de la personne coupable est loin d'être évidente.

Et, dans le développement de son intrigue, Mme MacDonald s'applique à nous lancer, avec une remarquable efficacité, sur plein de pistes tout aussi déroutantes qu'erronées avant de nous livrer, en finale, un dénouement rien de moins qu'étonnant.

Malgré un style aux images un peu fleur bleue, à certains moments, l'ensemble est bien mené et la traduction de Roxane Azami, impeccable.

La romancière livre ici un suspense passionnant et remarquablement ficelé qui tiendra le lecteur en haleine du début à la fin et fera de *Une femme sous surveillance* une formidable lecture de jours pluvieux d'automne!

## UNE AUTRE SOUS LES FEUX DE LA RAMPE

Un peu plus d'un an après avoir fait amplement jaser dans les chaumières québécoises à la suite de son mariage surprise avec Jean-Michel de Bigault de Cazanove faisant d'elle, contre toute attente, une comtesse et l'ex-conjointe de Guy Fournier, Louise Deschâtelets a choisi de se livrer, sur papier, en publiant aux éditions 7 jours l'ouvrage *La chance était au rendez-vous*.

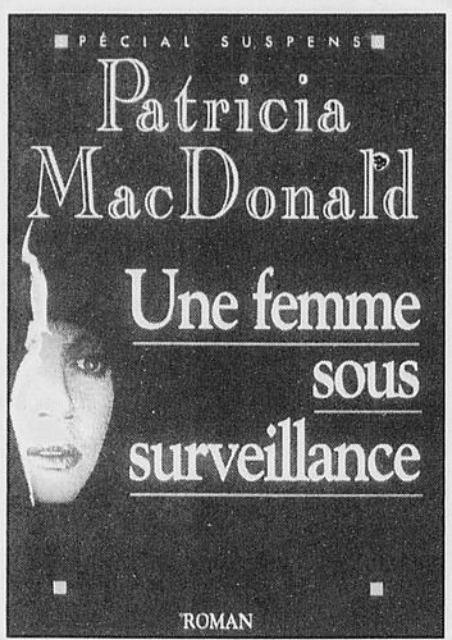
Or, que ceux qui s'attendent à trouver ici des détails croustillants sur sa vie amoureuse aillent se rhabiller car la comédienne est, dans l'exercice, égale à elle-même c'est-à-dire toute simple, sobre et surtout pas exhibitionniste.

Mais ceux que la chose intéresse y découvriront une femme de tête, déterminée et fonceuse, qui n'a jamais eu peur des défis et qui mène sa vie professionnelle et personnelle avec le cran de celles qui savent où elles vont.

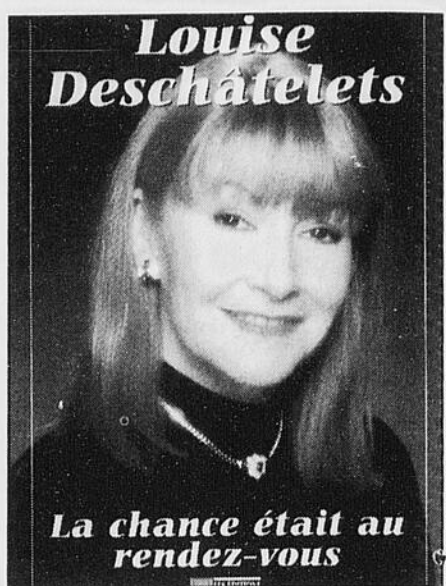
C'est là un témoignage sensible et prenant d'une femme qui mérite la plus grande admiration.



Pierre ROY



MACDONALD, Patricia, *Une femme sous surveillance*, éditions Albin Michel, 410 pages.



DESCHÂTELETS, Louise, *La chance était au rendez-vous*, Les éditions 7 jours, collection Biographies, 240 pages.

**Exposition et vente d'antiquités** À EASTMAN LES 4 ET 5 NOVEMBRE 1995 À LA SALLE PAROISSIALE ENTRÉE LIBRE

4<sup>e</sup> ÉDITION 1995 EASTMAN QUÉBEC

VENEZ ADMIRER UNE COLLECTION D'OBJETS RELIÉS AU CHEMIN DE FER, PRÉSENTÉE par André Pelletier

Salle à manger sur place HEURES DE VISITE: Samedi 4 novembre: 10 h à 21 h Dimanche 5 nov.: 12 h à 17 h

ANTIQUITÉS BRYAN DAVIS Sutton	ANTIQUITÉS JEAN-PIERRE LEFEBVRE L'Avenir
ANTIQUITÉS McALPINE St-Jean	ANTIQUITÉS AU FIL DU TEMPS Dunham
ANTIQUITÉS CHEZ NICOLAS Eastman	ANTIQUITÉS JEAN COATES Lennoxville
ANTIQUITÉS CHEZ MANDY-ANNE Dunham	ANTIQUITÉS LAMARCHE Granby
ANTIQUITÉS SAXBY Shefford	ANTIQUITÉS ROSALIE INC. Eastman
ANTIQUITÉS MICHEL MORIN Granby	ANTIQUITÉS IMAGINE Compton
ANTIQUITÉS LES 5 LUCARNES Uverton	CLASSIQUE ANTIQUE Lennoxville
ANTIQUITÉS PIERRE ELYSÉES Magog	RESTAURATION ET ANTIQUITÉS LA BELLE GUEULE DE BOIS Magog

**La Veillée est Jeune**

EN SPECTACLE

Le vendredi 29 décembre 1995  
Le samedi 30 décembre 1995  
20 h 30

Théâtre Granada  
53, rue Wellington, Sherbrooke  
Réservation : (819) 562-9638 (entre 18 h et 21 h)

Prix : 12,00 \$/billet 60,00 \$/6 billets

En collaboration: LaTribune, CHAT 630, multicouleurs, CPLEX, AUDIO SEC

## Les belles trouvailles du Théâtre Centennal

63, rue King ouest LA MAISON DU CINÉMA (819) 566-8782

SAMEDI ET DIMANCHE EN APRÈS-MIDI: 4.50\$

BRAD PITT MORGAN FREEMAN <b>Seven</b> VERSION ORIGINALE ANGLAISE Sam. dim.: 3h20 - 9h10 Semaine: 9h10	MICHEL CÔTÉ GENEVIÈVE BROUILLETTE <b>LISTE NOIRE</b> UN FILM DE JEAN-MARC VALLÉE Sam. dim.: 1h25 - 7h10 Semaine: 7h10
SYLVESTER STALLONE ANTONIO BANDERAS <b>ASSASSINS</b> EN VERSION FRANÇAISE Sam. dim.: 1h05 - 3h30 - 6h50 - 9h25 Semaine: 6h50 - 9h25	PATRICK SWAYZE MARY ELIZABETH MASTRANTONIO JOSEPH MAZZELLO <b>TROIS JOUHETS</b> version française de THREE WISHES Sam. dim.: 1h20 - 3h30 - 7h05 - 9:25 Semaine: 7h05 - 9:25
"CE FILM ÉLÈVE LE SUSPENSE ET LA TERREUR À DE NOUVEAUX SOMMETS... Probablement le meilleur psycho-thriller depuis 'Le silence des Agneaux'. ★★★★★" — Louis B. Hobson, CALGARY SUN <b>L'imitateur</b> version française de COPYCAT Sam. dim.: 1h10 - 3h35 - 6h55 - 9h20 Semaine: 6h55 - 9h20	"UNE OEUVRE COMPLÈTE, UNIQUE, PUISSANTE ET INOUBLIABLE." — Pierre Roy, LA TRIBUNE JULIETTE BINOCHE OLIVIER MARTINEZ <b>Le Hussard SUR LE TOIT</b> Sam. dim.: 1h00 - 3h40 - 6h45 - 9h20 Semaine: 6h45 - 9h20
WILLIAM BALDWIN CINDY CRAWFORD UN FILM SUR LA CORDE RAIDE. ET UNE FEMME QUI DISSIMULE UN DANGEREUX SECRET. LA MAFIA RUSSE LES TRAQUE. DÉSORMAIS, ILS SONT DES... <b>CIBLES DE CHOIX</b> version française de FAIR GAME aussi en version originale anglaise au CARREFOUR DE L'ESTRIE Sam. dim.: 1h30 - 3h25 - 7h15 - 9h15 Semaine: 7h15 - 9h15	ANNA CHLUMSKY CHRISTINA RICCI Parfois, l'amitié vaut son pesant d'or <b>Le Secret De Bear Mountain</b> version française de GOLD DIGGERS - THE SECRET OF BEAR MOUNTAIN Sam. dim.: 1h15 - 3h35 - 7h00 - 9h20 Semaine: 7h00 - 9h20

CINÉMA CAPITOL Sam. dim. après-midi et mar. merc. soir. \$4.50 59 rue King est, Sherbrooke 565-0111 CINEPLEX ODEON

DERNIÈRE SEMAINE! «★★★★» Le Journal de Montréal «UN CHEF D'OEUVRE!» Entertainment Weekly «SEPT EN VAUT DIX!» Good Morning America

BRAD PITT MORGAN FREEMAN  
**Sept**  
SEPT PÉCHÉS CAPITAUX. SEPT FAÇONS DE MOURIR.  
Sam. et Dim.: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h30 Tous les soirs: 7h00 - 9h30

Rachel LUSSIER Lennoxville

Ce samedi, de même que le jeudi 9 novembre sont à marquer d'une croix pour les amateurs de différence, alors que le Théâtre Centennal de l'Université Bishop's, à Lennoxville, sera l'hôte de deux événements aussi originaux que prestigieux.



Un extrait des Incroyables acrobates de Chine.

On recevra d'abord ce soir, à 20h, la pianiste virtuose Band Lang Do, lauréate en mai dernier du Concours Eckhardt-Gratté (E-GRÉ 95), sans doute actuellement le plus sérieux événement du genre. Jeudi, on allumera les feux sur Les Incroyables acrobates de Chine, une troupe spectaculaire qui amène au Québec les numéros les plus populaires de l'art raffiné du cirque chinois.

«Il s'agit là de deux prestations majeures de notre programmation», avait confié la directrice Luce Couture lors du lancement de sa programmation en début d'automne.

### Le plaisir de la découverte

C'est toujours un privilège que de voir à l'oeuvre, dès leurs débuts, les plus prometteurs des artistes de demain.

La pianiste montréalaise Bang Lang Do, que l'on s'accorde à qualifier d'interprète exceptionnelle, jouera ce soir un programme étoffé consacré à Haydn (*Sonate en do - Hob. XVI, no. 50*), Rachmaninoff (*Quatre préludes*), Ligeti (*Deux études, Fanfares et Autonne*), Messiaen (*De Vingt regards sur l'Enfant Jésus: Noël et Première communion de la vierge*) et Ginastera (*Sonate No 2*).

On entendra aussi *Starstruck*, de Alexina Louie, oeuvre commissionnée pour le Concours national dont Bang Lang Do vient de sortir victorieuse.

Dans le cadre d'une tournée pan-canadienne qui s'est amorcée le 29 octobre, seules les villes de Montréal et de Lennoxville ont été programmées au Québec.

Madame Bang Lang Do termine actuellement un doctorat en piano. Elle a déjà offert des concerts en Hollande, au Portugal, en France et au Canada. De nombreux prix et bourses lui ont été accordés avant que le célèbre E-GRÉ 95 la consacre.

Une réception, à l'issue du concert, permettra aux mélomanes de rencontrer l'artiste.

### Le plaisir du «plein la vue»

«Ils sont inouïs tant au chapitre de l'originalité que de la perfection, dit Luce Couture. Chaque détail est compté, ils sont électrisants.»

Les Incroyables acrobates de Chine visitent cet automne une quinzaine de villes du Québec.

Transmettant près de 1500 ans de traditions, cette troupe regroupe de multiples talents. Des contorsionnistes, des équilibristes, des numéros de cerceaux et «la légendaire danse du lion», ont, selon Mme Couture, de quoi éblouir.

«C'est magique, il faut absolument les voir», assure la directrice, qui parle d'eux comme de l'un des plus beaux fleurons de la présente saison.

«Le fait que les pièces trouvent leurs racines dans la culture et dans la grande tradition chinoise à quelque chose de fascinant. De plus, la troupe mérite la réputation d'excellence qui la précède surtout par la façon qu'elle a de fusionner l'élégance et le style à la précision dans chacun des numéros qu'elle propose.» Ce spectacle aura lieu le 9, à 20h.

Du lundi au Vendredi sur Votre Télé 9 CIKSH-TV

Quoi de neuf aujourd'hui • Les p'tits bonheurs de Clémence • Magazine Aujourd'hui

9h00 14h00 18h28

# Sur les traces d'un meurtrier en série

Une critique de Pierrette ROY

Le créneau du psycho-thriller élaboré autour des meurtres en série a, depuis quelques années, été largement exploité avec un bonheur pas toujours égal mais on peut affirmer que, dans le genre, le film de Jon Amiel *L'imitateur* (version française de *Copycat*) impose sa réussite. Frissons garantis!

## cinéma

Car celui à qui l'on doit le récent et excellent *Sommersby* fait ici appel à un scénario pour le moins original, que signent Ann Biderman et David Madsen, et qui s'élabore comme une sorte d'anthologie du crime en imposant comme héros un psychopathe inspiré des crimes d'autres tueurs en série pour commettre ses forfaits.

Présenté actuellement à la Maison du cinéma, *L'imitateur* met en présence ce psychopathe et un étonnant duo de femmes composé d'une psychologue criminelle spécialisée dans ce genre d'affaires, Helen Hudson, et d'une inspectrice de police chargée des enquêtes Mary Jane Monahan.

### Mise en garde

Fait étonnant, on peut lire dans le dossier de production — et c'est personnellement la première fois qu'il m'est donné de voir pareille mise en garde —

## L'imitateur



Helen Hudson (Sigourney Weaver), prête à faire face à un tueur en série sur la piste duquel elle s'acharne depuis un moment.

un «Special request to the press» qui demande la coopération des journalistes pour ne pas dévoiler à leur auditoire l'identité du tueur ou la conclusion de ce film de façon à ne pas porter ombrage au plaisir des spectateurs.

Cela n'est pas mon habitude de vendre la mèche à l'avance, vous en convien-

dre, mais je m'interroge quant à la pertinence de taire l'identité du tueur que l'on apprend à peu près à la moitié du film et qui ne constitue pas l'un des ressorts de ce suspense.

Car, toute l'intrigue repose sur la cible de choix que représente Helen Hudson pour le criminel en série et les mé-

thodes avec lesquelles il la harcèlera constamment pour en faire, peut-être, une prochaine victime.

Et, dans l'exercice, on a même droit à l'utilisation du sophistiqué réseau Internet, une avenue formidable qui sait compter avec la technologie la plus avancée et qui nous démontre, avec précision, quelques applications concrètes

et pour le moins étonnantes de l'auto-route électronique.

### La psychologie d'abord

Mais le suspense, ici, reste fondamentalement psychologique et tire tout son intérêt de l'habileté avec laquelle les deux femmes réussissent à contrer les manœuvres criminelles en découvrant l'identité du prochain tueur que souhaitera imiter l'imitateur, un spécialiste des mises en scène et, surtout, sa prochaine victime potentielle.

Ajoutons à ce scénario quelques riches ingrédients comme l'agoraphobie dont souffre la psychologue qui a elle-même été la cible d'un autre psychopathe, à l'occasion de l'une de ses conférences, ou la détermination d'une enquêteuse qui n'a pas froid aux yeux et qui s'impose avec assurance dans une flopée de collègues masculins, ou encore la complicité qui finira par s'établir entre les deux femmes dans leur lutte contre un assassin de femmes, pour avoir un portrait plus étoffé de ce que nous réserve ce scénario.

Et que le genre soit un peu éculé importe peu lorsqu'est mise de l'avant une approche aussi inventive et captivante, servie efficacement par le talent de deux très bonnes actrices, Sigourney Weaver et Holly Hunter qui, chacune à sa façon, donnent une couleur toute personnelle aux deux personnages et imposent leur voix affirmée dans ce conflit des sexes peu banal et pour la réussite duquel sont mises à contribution toutes les approches techniques — incluant long jeu de caméra aux moments intenses et musique appuyée — pertinentes.

Les amateurs en raffaleront!

# Le fils d'Humphrey Bogart publie ses mémoires

Bob THOMAS

Los Angeles (AP)

À l'âge de huit ans, Stephen Bogart était le fils heureux et privilégié de deux stars du cinéma quand le monde entier apprit, stupéfait, la mort de son père victime d'un cancer du poumon.

Aujourd'hui âgé de 46 ans, Stephen Bogart se décide à sortir de son silence en publiant un livre de souvenirs sur sa vie et celle de son père, *Bogart: In Search of My Father*, qui vient de sortir aux États-Unis (Ed. Dutton).

Pourquoi avoir attendu si longtemps? «Parce que ce n'était pas le moment, explique-t-il. Il y avait tellement de choses que j'avais à appréhender, à assimiler. Maintenant, c'est la maturité. A un moment de votre vie, vous pouvez faire face aux problèmes de votre passé. Je suis arrivé à ce point, j'étais dans le bon état d'esprit, c'est pourquoi j'ai écrit ce livre.»

Dans ces mémoires, Stephen Bogart se montre parfois critique envers sa mère, Lauren Bacall, notamment quand elle le laisse pendant quatre mois pour suivre son mari en Afrique sur le tournage d'*African Queen*.

### Lauren Bacall

Quelle a été la réaction de Lauren Bacall à la lecture du livre? «Elle n'approuve pas tout. Mais je pense que c'est une bonne chose, parce que nous avons des points de vue différents. Et elle me soutient. Elle a longtemps essayé de m'aider à résoudre mes problèmes personnels, à me réconcilier avec l'image de mon père et avec la célébrité en général. Ce livre est une sorte de catharsis, de thérapie, et je pense qu'elle l'approuve totalement. D'ailleurs elle en a écrit la préface.»

Stephen Bogart a écrit le livre en sept mois, aidé par Gary Provost. L'ouvrage se divise en deux: une partie est une biographie d'Humphrey Bogart, l'autre partie est plus autobiographique.

Pendant longtemps, Stephen Bogart a voulu ignorer la mémoire de son père. «Je rejetais l'image d'Humphrey Bogart, pour des raisons que je comprends seu-

lement maintenant. Pendant presque quarante ans j'ai évité de me renseigner sur lui, de parler de lui, de penser à lui.»

L'interprète de *Casablanca*, qui eut son premier enfant à 45 ans, n'était pas un père attentionné, explique Stephen Bogart. «Mon père aimait l'idée d'avoir des enfants. Il était fier de ma soeur Leslie et de moi, et il ne nous aurait jamais fait du mal ou ne nous aurait jamais laissés tomber. Mais il ne nous a pas intégrés dans sa vie. Les enfants devaient s'adapter à son existence, là où cela ne le dérangeait pas trop.»

### Bonheur familial...

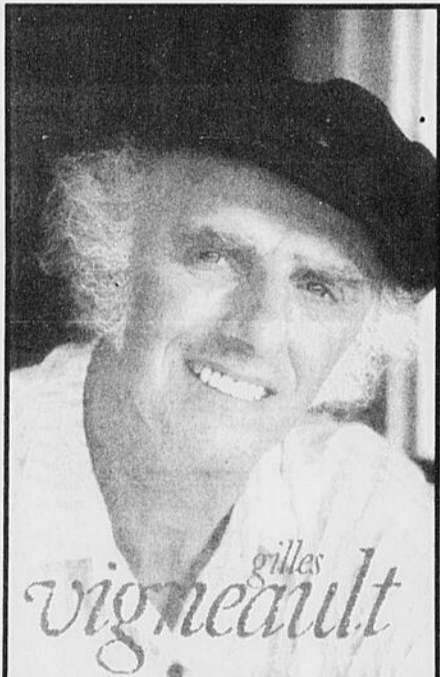
Dans son livre, il raconte tout de même des moments de bonheur familial, comme ces séjours sur le yacht *Santana* ou les repas pris en commun. Mais les souvenirs les plus forts sont les mois sombres où il vit son père maigrir jusqu'à 38 kilos, dévoré par le cancer.

L'enfant qu'était Stephen Bogart souffrit également d'un autre traumatisme. Sa nourrice l'accompagna un jour à l'avion que prenait Lauren Bacall pour se rendre à un tournage. Après le départ de l'avion, la nourrice s'écroula morte, victime d'une hémorragie cérébrale, l'enfant dans ses bras.

Adolescent, Stephen Bogart fut un étudiant difficile, renvoyé de la plupart de ses collèges et souvent jaloux à cause de son nom. «La réputation de Bogie a souvent rendu difficile toute conversation normale. Cela a focalisé sur moi une attention que je ne désirais pas. Et cela a souvent éloigné de moi l'attention que je désirais. Cela m'a amené à rejeter des amis et à être lourd à porter.»

Stephen Bogart affirme qu'il n'a pas hérité de l'alcoolisme de son père. Mais il est devenu lui-même un toxicomane, notamment quand il eut des difficultés dans son métier de producteur de télévision. «Il est certain que Bogie et moi, tous les deux timides, avons utilisé nos drogues comme moyen d'être plus socialement», écrit-il. Il y a des similitudes dans les deux dépendances du père et du fils, mais aussi des différences: «Sa drogue était légale (l'alcool) et la mienne non, et moi j'ai arrêté alors que lui n'a jamais vraiment cessé de boire.»

La drogue a contribué à briser le premier mariage de Stephen Bogart, qui a eu un fils, Jamie, aujourd'hui âgé de 25 ans. Aujourd'hui il est remarié et a deux jeunes enfants, Richard et Brooke. Après la publication de son livre, il espère continuer dans l'écriture et vivre de sa plume en écrivant des romans policiers. Il en a déjà publié un, au titre évocateur: *Play It Again*.



Regroupement des Garderies sans but lucratif des Cantons de l'Est

SPECTACLE BÉNÉFICE

Samedi 4 novembre 1995 à 20 h  
au Théâtre Granada, 53, rue Wellington Nord, Sherbrooke  
Billets: parterre 21,00\$ balcon 17,00\$  
En vente: Presse Boutique Café,  
4, rue Wellington N., Sherbrooke  
R.G.C.E., 187, rue Laurier, local 305, Sherbrooke  
Informations: (819) 566-7131 12353

## Papa De Niro

New York (AP)

Robert De Niro et son ex-amie Toukie Smith sont les heureux parents de jumeaux nés le mois dernier.



Même si leur histoire d'amour s'est terminée il y a plusieurs années, il subsiste des liens manifestement très forts entre les deux. De Niro et Smith, qui vivent tous deux à New York, partageront la garde des enfants. Les jumeaux sont les premiers enfants de Toukie Smith, âgée de 43 ans. Robert De Niro, âgé de 52 ans, a déjà deux enfants d'âge adulte, Raphael et Drina.

CETTE SEMAINE

# La Vie EN ESTRIE

CETTE SEMAINE À LA VIE EN ESTRIE:

- Un nouveau magazine pour jeunes en Estrie. Fignouf
- Exposition de la peintre Chantale Touchette
- Richmond, quand les pompiers sont aussi secouristes
- Miche! Ouellet, profession tambourier
- Mario pelchat
- Les concerts symphoniques de Sherbrooke
- La semaine Interculturelle
- Les Faucons & Les Faucons

Du lundi au vendredi  
11 h 30

TELE 7

### FAMOUS PLAYERS

Cinéma 3050 Boul. PORTLAND 565-0366  
**CARREFOUR DE L'ESTRIE**

ETUDIANT AVEC CARTE VALIDÉE \$5.50

EDDIE MURPHY

ANGELA BASSETT

## Vampire à Brooklyn

VERSION FRANÇAISE DE VAMPIRE IN BROOKLYN

TM & COPYRIGHT © 1995 PARAMOUNT PICTURES TOUS DROITS RÉSERVÉS

SAM ET DIM: 2H10, 7H15, 9H25. SEM: 7H15, 9H25.

william baldwin cindy crawford

IL EST UN POLICIER NERVEUX. ELLE EST UNE FEMME AVEC UN SECRET DANGEREUX

## FAIR GAME

VERSION ANGLAISE

SAM ET DIM: 2H20, 7H00, 9H10. SEM: 7H00, 9H10.

«C'EST UN PROJET AMBITIEUX QUI ÉTONNE PAR SA VIRTUOSITÉ, SA MAÎTRISE DU RÉCIT... LA DIRECTION DES ACTEURS EST ENCORE UNE FOIS REMARQUABLE.»

• LA PRESSE

«UNE OEUVRE RICHE ET PASSIONNANTE... QUEL SUPERBE FILM.»

• LE JOURNAL DE MONTRÉAL

«LA MAGIE DE LELOUCH CONTINUE DE SÉDUIRE»

• LE SOLEIL

★★★★★

• THE GAZETTE

«UN BON LELOUCH...» • FRANCINE GRIMALDI

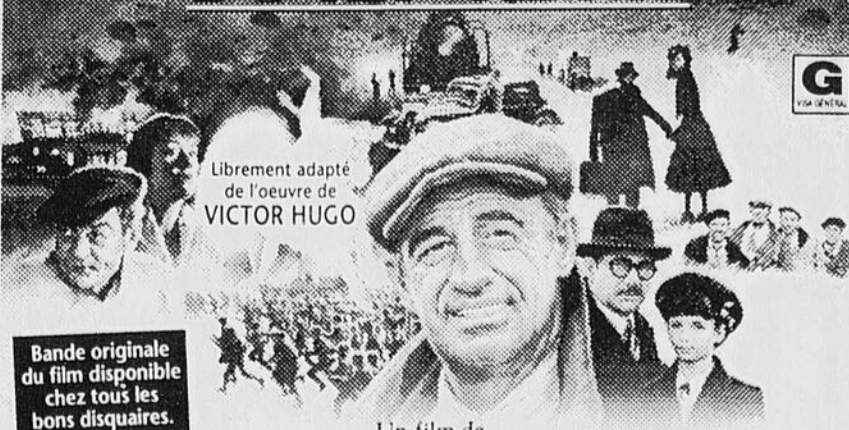
«DEUX FOIS BRAVO» • SISSEL & EBERT

«UN EXCELLENT FILM...» • GUY-A. LEPAGE

«À NE MANQUER SOUS AUCUN PRÉTEXTE» • LE LUNDI

Les FILMS 13 présentent

# Les Misérables DU XX<sup>e</sup> SIÈCLE

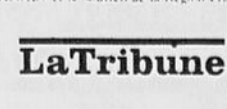


Librement adapté de l'oeuvre de VICTOR HUGO

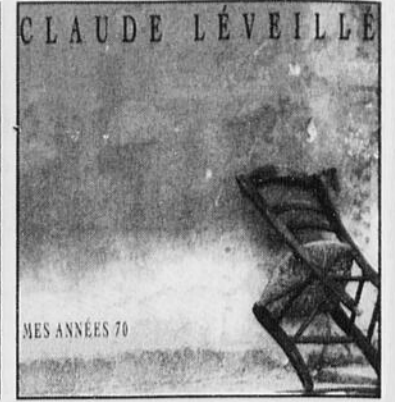
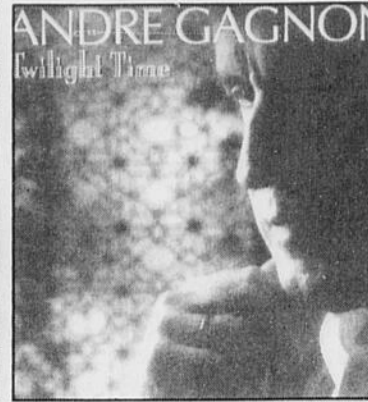
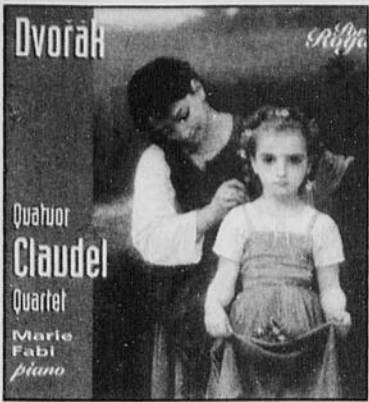
Un film de CLAUDE LELOUCH

JEAN-PAUL BELMONDO • MICHEL BOUJENAH • ALESSANDRA MARTINES  
ANNIE GIRARDOT • CLEMENTINE CELARIE • PHILIPPE LEOTARD • RUFUS  
TICKY HOLGADO • PHILIPPE KHORSAND • NICOLE CROISILLE

Avec la participation exceptionnelle de JEAN MARAIS • MICHELLE PRESLE • DARRY COWL  
Musiques originales de FRANCIS LAI, PHILIPPE SERVAIS, ERIK BERCHOT, MICHEL LEGRAND, DIDIER BABELLIVEN.  
Le chanson des Misérables est interprétée par PATRICIA KAAS. Une production: LES FILMS 13/FIL Films Production  
avec la participation de CANAL+ et le soutien de la Région Franche-Comté.



SAM ET DIM: 2H00, 8H00. SEM: 8H00.



# Pot-pourri pour toutes sortes d'oreilles (2)

**SAGA M ALICO**

**SPECTACLE POUR ENFANTS**  
5-12 ANS  
DEMAIN 14 h

Un spectacle de magie et de grandes illusions

avec **Alice et Jacques le Magicien**

**DIMANCHE 5 NOV., 14 h**

Avec la participation financière de la Ville de Magog

RÉSERVATION: 847-0470  
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG

LaTribune

On remet ça en toutes couleurs ou presque? Attention, ça va déborder! Une note classique, une en jazz, une en can-con-folk (devinez qui?), une en rock, une en musique d'ambiance, une en chanson. Mieux vaut y aller rapide que pas du tout, on l'a dit la semaine dernière. La moisson reste abondante. Tant mieux. Et ne manquez pas le Gala de l'ADISO demain. Personnellement, je douterais de tout si le bel *Écoute pas ça* du gars Ferland ne va rien chercher.



Rachel LUSSIER

**QUATUOR CLAUDEL - MARIE FABI**  
DVORAK  
Les disques Port-Royal  
Dist. Fusion III  
DC PR 2205 - 2

La réputation du Quatuor Claudel n'est plus à faire auprès des mélomanes qui fréquentent les salles de concerts. Reconnue pour sa musicalité et sa versatilité la formation offrait, en 1994, un premier disque consacré à Prokofiev. L'ensemble à cordes québécois, fondé en 1989 par des musiciennes de tempérament, vient de rappliquer avec un CD dédié cette fois à Dvorak, plus précisément au *Quatuor à cordes No 10 en mi bémol majeur, op. 51 B.92*, et au *Quatuor pour piano et cordes en la majeur, op. 81 B.155*, pour lequel «les filles» se sont asso-

ciées à la pianiste d'origine sherbrookoise Marie Fabi. Si l'enregistrement me semble parfois légèrement déficient, un peu trop «perdu dans l'espace» dans la première oeuvre, et pêchant par manque d'équilibre entre les voix du quatuor et celle du piano dans la seconde, il n'y a que du bon à dire des interprètes. Fidèle à l'esprit de Dvorak tout en se permettant une vision personnelle, les musiciennes ont su, dans le *Quatuor No 10*, évoquer tout aussi bien l'optimisme que la nostalgie propre au compositeur tchèque. La fougue y est. Le lyrisme aussi. Dans les deux oeuvres choisies d'ailleurs. Le *Quatuor pour piano et cordes* nous amène une Marie Fabi chambriste aguerrie. Solide maîtrise. Ardeur et nuances. Cris et chuchotements! Un fort bon départ sur disque pour la pianiste.

**BLAISE ET DAPHNÉ**  
4 ANS  
BMG musique  
CD 74321 - 30630 - 2

Pendant que tout le monde ne jure que par le premier extrait du groupe québécois Ex-Libris, notamment en raison d'un clip génial, je m'accuse de mon retard et, quitte à revenir à ce groupe, j'en arrive enfin à Blaise et Daphné. 4 ans le titre de leur premier album. Le dit. Quatre années qu'ils bûchent sur des textes «Moé-le-gars-toé-la-fille» qui ne sont ni mieux ni pires que d'autres, mais qui, musicalement, se démarquent joyeusement comme rockers plutôt heavy que moins. S'ils ne réinventent pas le bouton à quatre trous, ces gars-là ont quelque chose au ventre. Écoutez *Joe Le Poisson*, une brasse dont les mots sortent de l'ordinaire, écoutez *Centre-ville*, une ballade comme seuls des gens de rock peuvent en faire. A suivre de près quand les gars pointeront leur show en Estrie. Je parie que ça chauffera beaucoup mieux encore.

## disques

**MAYNARD FERGUSON SEXTET**  
1967 (Repiquage)  
Les disques Just a Memory  
JAS 9503 - 2

Les disques «Just a Memory» contiennent de perpétuer la mémoire en repiquant sur DC des enregistrements tirés des archives de jazz de Radio-Canada International. Evidemment ça donne le son que ça donne, mais comme les sources originales étaient plus que propres, il faut penser... poétique, ça ajoute au charme! Pour vrai, Maynard Ferguson, virtuose canadien de la trompette, né en banlieue de Montréal en 1928, fut renommé ici comme aux États-Unis et en Angleterre pour sa brillante technique et pour sa capacité de «souffler des aigües déchirantes». Avis au nostalgiques, outre son intérêt musical, le présent album intéressera à un second chef: en mai 1967 Ferguson est revenu au pays, invité à l'Exposition universelle. On en a profité pour regrouper autour de lui d'excellents jazzmen canadiens, histoire d'endisque deux albums, celui-ci, en sextet, et un second avec grand orchestre.

**ANDRÉ GAGNON**  
TWILIGHT TIME  
Les disques Star, dist. Sélect  
DC STR - CD - 8073

Ce qu'il y a de bien avec André Gagnon, c'est qu'il sait se respecter lui-même tout en respectant une clientèle on ne peut plus fidèle. Il va où son coeur lui dit d'aller, mais toujours avec le même souci d'offrir de la diversité, avec le même souci du travail bien fait, avec le même souci de mettre un maximum d'émotions dans ce qu'il joue. Plus il va, plus je comprends qu'il se trouve tant de gens à ne jurer que par lui. Avec *Twilight Time*, le pianiste propose une douzaine de belles mélodies américaines, incluant *Love me tender* et *Smoke gets in your eyes* (why not?), arrangées et orchestrées pour un orchestre de 60 musiciens que dirige Jacques Lacombe. Travail bien fait. Même aux yeux de celles et ceux qui préfèrent un Gagnon plus imaginaire.

**ÉDITH BUTLER**  
À L'ANNÉE LONGUE  
Les disques Kappa, dist. GAM  
DC KACD 2526

Ce qu'ils seront contents les fans de la swinguante et toujours pure Edith! Moi aussi d'ailleurs. Pour avoir vu cette fille pleine de talents tenter péniblement, selon son droit d'artiste, de sortir de ses «Party» sans que personne ne l'écoute, voilà qu'elle réussit le coup de maître de rester fidèle à ceux qui veulent la voir animer leurs salons, tout en passant subtilement à autre chose. Bravo pour les sonorités de violons et d'accordéons rajeunies, bravo pour la couleur cajun, bravo pour le *gazoü*, bravo pour le courage de *Ne m'appelle plus l'Acadienne sans me dire que tu m'aimes*. Evidemment, qui n'a jamais aimé Edith ne s'y retrouvera sans doute pas, mais là n'était pas le but de la manoeuvre. Quel grand pas, Madame, quel beau pas.

**CLAUDE LÉVEILLÉE**  
MES ANNÉES 70  
Les éditions de l'Aube, dist. Gam.  
DC - 0296

Il s'était fait chauffer les oreilles (pas par moi!) en reprenant de manière différente *Frédéric* et ses autres grandes chansons des années 60. Voilà que *Mes années 70*, deuxième volet d'une trilogie, nous amène 15 chansons issues des bandes maîtresses originales, digitalisées et assemblées par Claude Léveillée lui-même et «son alma mater technique», comme il dit, Jean-Pierre Limoges. L'album d'une période marquée par une saine colère sociale, mais aussi par l'idéal. L'album de *L'étoile d'Amérique*, de *La froide Afrique*, de *Les amoureux de l'an 2000*. L'album d'une période musicalement différente aussi. En prime, la *Grande finale* de la télé-série *Scoop* ou Léveillée l'acteur et Léveillée le compositeur était présents. Beau.

«Une réussite parfaite. Intense, drôle, bou-leversant et divertissant.»  
- Pierrette Roy La Tribune

**DERNIÈRE CE SOIR**

un texte de Patrick Quintal

# Le Corset

conte cocasse et corse

Avec: Jacinthe C. Tremblay, Lilie Bergeron, François Bienvenu, Isabelle DeBlois, Marcel Lieutenand, Sylvie Marchand

**Théâtre du Parc Jacques-Cartier**  
Du 19 octobre au 4 novembre 1995,  
du jeudi au samedi, 20h.

Billetterie 820-1000

## VOS SORTIES DU MOIS

**ANDRÉ-PHILIPPE GAGNON**  
un spectacle signé STÉPHANE LAPORTE  
10 NOVEMBRE

LE meilleur imitateur au monde  
LE SHOW DE LA DÉCENNE

**Angèle Dubeau**  
La Ronde des berceuses  
15 NOVEMBRE

LES PLUS BELLES BERCEUSES DU MONDE

**François Léveillée**  
17 ET 18 NOVEMBRE

AVEC SES PERSONNAGES BOB CASHFLOW, AIME D'AMOUR ET MONSIEUR PICOLE

Achetez au **820-1000**

L'Orchestre symphonique de Sherbrooke présente

**Concert Tchéque**

# Smetana et Dvorak

Chef invité **Claude Lapalme**  
Violoniste: Scott St-John

**Le samedi 11 novembre à 20 h**

ACHETEZ AU **820-1000**

Une présentation du **CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**

Une collaboration de **LaTribune**, **CITE**, **CHLT 630**

**LES GRANDS EXPLORATEURS**  
L'AVENTURE PAR L'IMAGE

Présenté par **Bell**

**ISLANDE**  
commenté par **Jean-Louis Mathon**

SALLE MAURICE O'BREADY **CENTRE CULTUREL UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE** 2500, boul. de l'Université

Renseignements: **820-1000**  
**SAMEDI 4 NOVEMBRE**  
18 h - 20 h 30

## Nos sorties

# Une petite oasis de délices maison

Steve BERGERON

Sherbrooke

**A**aah! la bonne tourtière de maman! Les insurpassables confitures de grand-maman! L'imbattable sauce à spaghetti de chez nous! Tant de délices que notre ère super-sonique nous empêche souvent de déguster à loisir...

## restaurants

Nicole Saint-Laurent, elle, a compris que cette saveur des mets maison, personne ne l'oublie, et que le compromis du *fast food* est loin d'être une nécessité inhérente à notre époque. De cette idée naquit, en mai 1994, le Café Pomme et cannelle, un restaurant de la rue King Ouest à Sherbrooke.

Petit restaurant, faut-il le préciser. Car ce dernier, voisin de l'édifice de la Régie régionale de la santé, peut accueillir au maximum 28 personnes. Toutefois, ce qui manque en frais d'espace est doublement regagné en ambiance chaleureuse et en table de qualité.

«Je suis quelqu'un qui aime le monde. J'aime recevoir! Et l'accueil, c'est vital dans ce métier. Mais je dirais aussi que j'établis un lien spécial avec mes clients. J'en viens à connaître leurs petites habitudes, leur préférences», explique Nicole Saint-Laurent.

«L'autre jour, se rappelle-t-elle, un monsieur de 80 ans m'a demandé ce que je préparais. Je lui ai dit: "Je pense que vous allez être content. J'ai fait du rôti de lard avec des patates jaunes." Il est venu tout de suite, et après le repas, il m'a dit que je le ramènerais au palais de ses quinze ans.»

### Fraicheur du jour

Originaire de Cookshire, Nicole Saint-Laurent a oeuvré 15 ans dans le monde de l'assurance avant de faire le saut dans la restauration. Tout un virage? Pas tant que ça... «Ce restaurant, j'en ai toujours rêvé. Et j'ai toujours cuisiné beaucoup. J'adore ça!»

Outre une gentille dame qui l'aide le midi, Nicole Saint-Laurent est seule maîtresse des lieux. Son mot d'ordre: tout doit être le plus frais possible. «C'est pour ça que j'ai ouvert le café. Alors, si ce n'était pas le cas, je mettrais la clé dans la porte.»

Voilà pourquoi certains de ses plats ne sont disponibles qu'en saison, comme ses tartes et ses confitures aux fruits frais. «Je n'ai pas l'espace pour faire des stocks, alors je n'ai pas le choix d'offrir des plats frais du jour. Il m'arrive même

## Le Café Pomme et cannelle



Téléphoto par Claude Poulin

Des galettes à la mélasse faites avec amour, du ketchup cuisiné d'après une recette de famille, des mets et des desserts préparés dans la plus pure tradition de la cuisine maison, le tout dans une ambiance chaleureuse: voilà ce qui fait la force — et le succès — du Café Pomme et cannelle, à Sherbrooke, à la grande joie de sa propriétaire et cuisinière, Nicole Saint-Laurent.

d'arriver au resto le matin sans savoir ce que je vais préparer.»

Le midi, le client a le choix entre deux menus du jour (parfois trois). Tourtière du Lac-Saint-Jean, ragout, cigares aux choux, pâté au saumon... Le pâté du berger, fait avec porc haché, poulet et vin, est un des *hits* du menu. Mais attention! Pas de frites! «Des frites, il y en a partout de toute façon.»

Chaque jour, il y a aussi deux desserts, où trônent notamment des tartes et des gâteaux de toutes sortes. «Et si un client est pressé, il n'a qu'à le dire. Je peux le servir en une demi-heure. Ou ils peuvent emporter le repas avec eux.»

### Papa, maman et les amis

Le choix ne manque pas non plus au déjeuner. Depuis deux mois, le Café ouvre aussi ses portes le samedi matin. «Ce jour-là, il y a du pain frais de ma mère. Tout l'été, renchérit la restauratrice, mon père m'a amené des légumes frais de son jardin.»

Le soutien familial a d'ailleurs toujours été très présent dans la petite entreprise de Nicole Saint-Laurent. «Juste pour les travaux de réaménagement du local, j'ai douze parents et amis qui

m'ont aidé pendant deux grosses semaines. Leur encouragement est constant.»

Au fait, ce nom de Pomme et cannelle, d'où vient-il? «Je trouvais que ça sonnait bien, que c'était *cute*. Mais c'est vrai aussi que je fais de la très bonne tarte aux pommes.»

«Je suis très contente de l'atmosphère que j'ai créée. Quand les gens me disent: "C'est bon ce que tu fais Nicole", je suis aux anges.»

Le café Pomme et cannelle est ouvert du lundi au vendredi, de 7 h à 14 h, et le samedi de 7 h à 13 h.

Menu du jour: 5,95 \$ (7,45 \$ avec dessert, taxes incluses).  
Déjeuners de 2 \$ à 4 \$.

## CUISINE

### Bifteck aigre doux

- 1 c. à thé d'huile végétale
- 1 lb bifteck minute ou de surlonge
- 1/2 tasse de sauce barbecue aigre-douce
- 1/4 tasse de chutney doux ou fort
- 1/4 tasse d'oignon haché
- 1 c. à soupe de soya



Chauffer l'huile dans une grande poêle anti-adhésive. Faire dorer le bifteck des deux côtés. Mélanger le reste des ingrédients et verser sur le bifteck. Cuire à découvert de 5 à 10 minutes. Ne pas trop cuire. Servir avec des pommes de terre ou du riz.

### Bifteck mariné aux agrumes

- 1/2 tasse de jus d'orange
- 1/3 tasse de sauce chili
- 3 c. à soupe de ketchup
- 1 à 2 c. à thé de zeste d'orange
- 1 gousse d'ail émincée
- quelques gouttes d'huile de sésame ou végétale
- 1 lb bifteck de ronde ou de flanc

Bien mélanger tous les ingrédients sauf le bifteck; piquer le bifteck à plusieurs endroits avec une fourchette et le placer dans un plat avec la sauce. Couvrir et laisser mariner au réfrigérateur toute la nuit. Égoutter la marinade, et la faire bouillir 10 minutes. Griller le bifteck de 4 à 6 minutes de chaque côté pour une viande saignante ou de 6 à 8 minutes pour une viande à point. Trancher le bifteck contre le grain de la viande et servir accompagné de la marinade.

### Bifteck grillé avec glace au citron et moutarde de Dijon

- 3 c. à soupe de moutarde de Dijon
- 1 1/2 c. à thé de jus de citron frais
- 1 c. à thé de sauce Worcestershire
- 1 c. à thé d'ail émincé
- 1/2 c. à thé de poivre noir, frais moulu
- 2 bifteck de contre-filet 1/2 à 3/4 pouces d'épaisseur

Mélanger la moutarde de Dijon, le jus de citron, la sauce Worcestershire, l'ail et le poivre. Badigeonner les biftecks avec ce mélange. Griller de 4 à 6 minutes de chaque côté pour une viande saignante ou 6 à 8 minutes pour une viande à point en badigeonnant quelques fois avec le mélange à la moutarde en cours de cuisson.

## Pour la troisième année Le P'tit Bonheur présente une Soirée du Conte

Samedi 11 novembre, 20h00

Avec Jean-Claude Germain

«L'Homme de théâtre, passionné d'histoire et conteur sait avec verve et fougue rendre l'histoire vivante.»

Réservation nécessaire:

Billets 8\$ et 10\$

162, Miquelon, St-Camille (819) 828-2664

Avec la collaboration  
Gouvernement du Québec  
Ministère de la Culture  
les Tambours Moperc et  
Carrefour de Solidarité Internationale

### Pavillon des Arts et de la Culture de Coaticook



### Mandeville



4 NOV., 20 h 30  
Adultes: 18\$ - Étudiants: 15\$

PAULYN LACROIX  
EN CONCERT



9 DÉC., 20 h 30  
Adulte: 8\$ - Étudiant: 5\$

Play Audio inc.  
116, RUE WELLINGTON  
COATICOOK, (819) 849-6371

## Restau SOLEIL EN BOUCHE



Clerc Marceau et Janelle Dumas vous accueillent au Restau Soleil en bouche. Bienvenue pour tous vos diners d'affaires.

Tout est cuisiné sur place!

Service de traiteur  
Pour vos parties des fêtes Restau Soleil en bouche vous offre l'opportunité de la réserver en entier! N'hésitez pas et appelez! (819)

Lundi au vendredi: 6:30 h à 16 h  
soir et fin de semaine sur réservations

Licence complète  
2172, rue King Ouest, Sherbrooke

(À l'arrière du 2144, rue King Ouest, vison de Femme-Extrême)  
Réservation: 565-1916

## TRIPPING DAISY +INVITÉS

POUR TOUS! EN VENTE DES MAINTENANT!

dimanche 19 nov. - Théâtre Granada

Billets en vente au Café du Palais, sur tout le réseau Admission ou en composant le 1 800 361-4595.

## LES INCROYABLES ACROBATES DE CHINE

JEUDI 9 NOVEMBRE 20 h 00

BILLETS: 822-9692

POUR TOUTE LA FAMILLE PRIX SPÉCIAL POUR LES ENFANTS

CITE 105.7 FM

CHLT 630

DISPONIBILITÉS: NOVEMBRE, DÉCEMBRE

RÉSERVEZ TÔT POUR VOS PARTY DES FÊTES

## SALLE DE RÉCEPTION

Capacité de 350 personnes pour mariages, après-funérailles, bal de finissants  
Possibilité de salle pour 50 personnes

## ÉRABLIÈRE DOYON

Ascot Corner

346-0852 562-7886

SAMEDI 4 NOVEMBRE 20 H

CE SOIR

Gagnante du prestigieux concours E-gré 95

THEATRE CENTENIAL THEATRE

Au programme: Haydn, Rachmaninoff, Ligeti et autres

Vin et fromage après le concert

Réservation 822-9692

LA PIANISTE MONTRÉLAISE BANG LANG DO

CHLT 630

## la revetterie

Pour l'amateur de crevettes

À la carte: plus de 15 plats différents de crevettes

Nous servons aussi: Poulet - Steak - Pâtes - Fruits de Mer

PROMOTIONS DU DIMANCHE AU JEUDI

Repas du midi à partir de 5,95\$  
Table d'hôte 4 services à partir de 15,95\$

875, rue Belvédère Sud Sherbrooke 820-8557

Pensez à nous pour vos soirées des fêtes

# Nos sorties

## EXPOSITIONS

### SHERBROOKE

**BIBLAIRIE GGC** (430, Minto)-Exposition à l'atelier d'art: des enfants de 7-8 ans exposent des aquarelles produites dans les cours de Anne Desbiens. Jusqu'à la fin nov.

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ**-Galerie d'art: peintures et dessins de l'artiste Trevor Gould. Hall Pavillon central: «Parcours nomade», œuvres de Pierre-Léon Tétreault. Foyer: «Porte-folio de zoos» par Volker Seeding, photographie; exposition du Musée canadien de la photographie contemporaine. Jusqu'au 17 déc.

**CLUB SOCIAL** (688, Prospect)-Exposition des œuvres de Michelle Fortin. Jusqu'à Noël.

**GALERIE DUFOUR ET PELLAND** (172, Wellington Nord)-Exposition des artistes R.Guillemette, J.Poirier, A.Dussault, J.Y.St-Pierre, L.Lacourse, M.C.Young, N.Lefebvre, T.Payer, J.Théberge, et les lithographies des Jeux du Québec.

**GALERIE HORACE** (74, Albert)-Salle 1: «Mystère et démesure», œuvres récentes de Ghislaine Verville. Salle 2: «Tête à tête dans le leaving-room III», installation photographique par Petronella Van Dijk. Jusqu'au 26 nov. Ouv.: mar. au ven., 12h à 17h; sam. dim.: 13h à 17h.

**GALLERIA 2520** (2520, Portland)-Exposition des œuvres récentes de Jean McEwen. Sur rendez-vous.

**GRANDE RUCHE** (815, Short)-Exposition des aquarelles de l'artiste Lorraine Bizier. Jusqu'à la fin nov.

**MAISON DE L'EAU** (755, Cabana)-Exposition permanente intitulée «Santé, grandeur nature». Exposition temporaire «Une rivière à découvrir»: photos de la ri-

vière Magog provenant du concours Les CHARMES d'une rivière. Ouv.: lun. au ven. 8h30 à 16h30, sam. dim.: 12h à 16h30.

**MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE** (174, Palais)-Exposition permanente: anciens et nouvelles acquisitions. Ouv.: mar. au dim. 11h à 17h, tous les merc. 17h à 21h.

**MUSÉE DU SÉMINAIRE** (222, Frontenac)-Musée de la Tour: exposition permanente située dans la tour du Séminaire de Sherbrooke.

**NESBITT BURNS** (65, Belvédère Nord)-Exposition des huiles de Suzanne Therrien, Andrée Brosseau, Chantal Julien, Manon Carrier.

**OASIS** (2825, Du Manoir)-Exposition des œuvres de Pierrette Blais-Bourgault. Jusqu'au 15 déc.

**PIERRE BEVILACQUA GALLERIA 2520** (2520, Portland)-Exposition œuvres de Tom Hopkins, François Vincent, Louise Masson, Paul Béliveau. Sur rendez-vous.

**SOCIÉTÉ DE GÉNÉALOGIE DES CANTONS DE L'EST** (275, Dufferin)-«Ma généalogie, une histoire à découvrir». Bibliothèque spécialisée pour la recherche en généalogie et en histoire. Horaire: du lun. au ven.: 13h à 17h; merc.: 19h à 22h.

**SOCIÉTÉ D'HISTOIRE** (275, Dufferin)-Passion-photo. Jusqu'au 26 mars 96. Ouv.: lun. au ven. 9h à 12h, 13h à 17h; sam. et dim.: 13h à 17h. Service d'archives ouvert au public et informatisé. Ouv.: lun. au ven., 9h à 12h, 13h à 17h. Circuits: gorge de la rivière Magog; circuit pédestre Vieux-Nord, du lun. au ven., 9h à 17h, sam. dim. 10h à 17h.

### RÉGIONS

#### ASBESTOS

**SALLE BEAUCHESNE** (entrée rue Panneton)-Exposition par les membres du Club de peintures et aquarelles d'Asbestos les 4 et 5 novembre. Ouv.: ven. 19h à 22h; sam.: 13h à 17h, 19h à 22h; dim.: 10h à 17h.

**AYER'S CLIFF GALLERY ART MULTI** (871, Main)-Œuvres de l'artiste floral Janice Voggenreiter;

Carole Dallaire art naïf à l'acrylique; Gaby Boisvert, huiles.

#### BARNSTON

**LE DÉTOUR** (dans le village)-Exposition des œuvres d'Alice Vanasse. Jusqu'au 10 déc.

#### BEEBE

**ATELIER-GALERIE ANDRÉE MCNABB** (18e descente Cedarville, Ch. du Dom. La Pruchière)-Œuvres d'Andrée McNabb, huiles aquarelles, acryliques et techniques mixtes.

#### COATICOOK

**MUSÉE BEAULNE** (96, Union)-Exposition permanente: salon victorien, salle à manger, chambre, salle patinoire de la famille Norton. Expositions temporaires: œuvres de Denis Martel. Jusqu'au 20 déc. Œuvres récentes de la portraitiste Monique Therrien, exposition intitulée «Tête à tête»; les personnages présentés sont les maires des municipalités de la MRC de Coaticook. Jusqu'au 22 déc. Exposition de coutellerie intitulée «Des doigts au couvert», réalisée par Mariette Charlebois Lacoste. Jusqu'au oct. 96. Ouv.: du merc. au dim. 13h à 16h.

#### DUNHAM

**BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE** (3638, Principale)-Exposition intitulée «Les Quatre Saisons» par l'artiste Bill Schnutgen.

#### DURHAM-SUD

**LA TOISON D'ART** (65, Principale)-Exposition d'œuvres d'artistes canadiens, québécois, européens, africains. Ouv.: jeu. ven. sam.: 13h à 17h ou sur rendez-vous.

#### EAST ANGUS

**TIFFANY CORMIER** (178, Saint-Pierre)-Exposition permanente des œuvres en vitrail de Louise Cormier. Exposition des peintres Chantal Touchette, Hélène Quirion, Monique Laflamme Bergeron. Ouv.: mar. merc. jeu. ven. 9h à 17h, sam. 9h30 à 16h.

#### EAST HERFORD

**LA GALERIE** (417, Principale)-Exposition des œuvres de Raymonde Grégoire, Liliane Lapointe, Georgette Samson, Lucie Roy-Alain, ainsi qu'une exposition d'œuvres artisanales, locales et régionales. Jusqu'au 17 nov. Ouv.: lun. au ven. 9h30 à 16h30; sam. dim. sur rés.

#### EASTMAN

**RIVERIN-ARLOGOS** (197, Ch. du Lac d'Argent)-Exposition intitulée «Estrée 95», par Mimi Castonguay, Peter S. Calvert, Arthur Freidman, Joanne Marois-

Talbot. Jusqu'au 15 nov.

#### LENNOXVILLE

**CENTRE D'ARTISTES DE L'UNIVERSITÉ BISHOP'S**-Exposition des œuvres de Louise Jamet, Simone Pheulpin, Fanny Viollet, intitulée «Croisures et ruptures du fil», arts textiles. Jusqu'au 10 nov. Ouv.: mar. au dim. 13h à 16h30.

**MUSÉE ET CENTRE CULTUREL UPLANDS** (50, rue Park)-Exposition des photographies de René Bolduc «Visages et paysages» et «Un voyage de 600 ans: l'archéologie à Lennoxville». Ouv.: mar. au sam.: 10h à 12h et 13h à 17h, dim.: 13h à 17h.

#### MAGOG

**EUCALYPTUS** (408, Principale)-Exposition des œuvres d'Andrée Brosseau.

**GALERIE DES ARTISTES PEINTRES DU MEMPHREMAGOG** (Galerie Orford)-Exposition permanente des œuvres de 14 artistes peintres. Ouv.: jeu. ven. 12h à 21h; sam. 12h à 17h.

#### MARBLETON

**MAISON DES ARTS** (900a Du Lac)-Exposition de peintures, dessins, sculptures de 18 exposants. Des jeunes des écoles primaires de Marbleton et Weedon y présentent aussi des travaux. Ouv.: sam.: 12h à 16h, dim.: 11h à 15h.

#### NORTH HATLEY

**GALERIE D'ART L'ÉCOSSAIS** (35, Main)-Exposition des œuvres de L.Tremblay, G.Boulanger, Y.Breton, M.Delorme, P.Primiano, A.Soly, R.Ricard, S.Main, M.Poirier, A.Basse, R.Alexandre, R.Durocher, J.P.Dennis. Ouv.: tous les jours 10h à 17h, ou sur rendez-vous.

**LAMBERTRAND** (3030, Ch. Capelton)-Exposition des huiles mixtes de Manon Carrier. Ouv.: mar. au dim., 10h à 17h.

#### ST-CAMILLE

**L'ESPACE D'HORTENSE** (162, Miquelon)-Le Conseil québécois de l'estampe présente «Monochrome Plus», du 5 au 30 nov. Rencontre avec les artistes le 5 nov., de 13h à 16h. Ouv.: lun. au ven. 9h à 16h; sam. sur réservation; dim. 9h à 14h.

#### STANSTEAD

**MUSÉE COLBY** (35, Dufferin)-Expositions: les presses du Stanstead Journal; une galerie de notables; le cabinet du médecin; les lundis de lessive; l'immigration dans les Cantons de l'Est; la vie et l'époque de C.C. Colby.

#### VALCOURT

**MUSÉE J.A.BOMBARDIER** (1001, Av. J.A.Bombardier)-«L'électricité, un coup de foudre - une exposition à découvrir pour être «au courant!» Jusqu'au 10 déc. Exposition permanente relatant la vie et les inventions de J.A.Bombardier. Ouv. du mar. au dim., 10h à 17h.

## JEUNE PUBLIC

### SHERBROOKE

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ**

TÉ-Passeport-Jeunesse présente Carmen Campagne et son spectacle intitulé «J'ai tant dansé». Dim. 5 nov., 11h et 14h.

## VARIÉTÉ

### SHERBROOKE

**BAR LES GRAFFITI** (41, Wellington Sud)-Mardis «Nu Musik», à compter de 21h.

**BISTRO-BAR LE MATCH** (angle King et Alexandre)-Chansonnier à tous les samedis, à compter de 22h.

**BOUSTIFAILLE** (455, King Est)-Party des gens de la Beauce. Spectacle d'animation avec Alain-François Lamontagne et Eric Desranleau, du merc. sam., à compter de 21h.

**CAFÉ DU PALAIS** (184, ruelle Whiting)-Jam session lun. 6 nov. Spectacle avec le groupe «Les Frères à cheval», merc. 8 nov.

**CENTRE CULTUREL-UNIVERSITÉ**-Les Grands Explorateurs présentent «L'Islande», sam. 4 nov., 18h et 20h30. «Les muses orphelines», le mar. 7 nov., 20h. Spectacle d'ouverture de la Semaine interculturelle le merc. 8 nov., 20h. L'humoriste André-Philippe Gagnon en spectacle le ven. 10 nov., à 20h.

**THÉÂTRE DU PARC JACQUES-CARTIER**-Le Théâtre du Double Signe présente la nouvelle création de Patrick Quintal «Le corset». Sam. 4 nov., 20h.

### RÉGIONS

#### MAGOG

**BAR LA POUPEE** (Auberge Orford de Magog)-Tous les dimanches, Jam Session des 21 heures.

**LE VIEUX CLOCHER** (64, Merry Nord)-Alain Dumas le 4 nov., 20h30. Richard Desjardins (Abbittibi) les 9, 10, 11 et 12 nov., 20h30. Geneviève Paris les 17 et 18 nov., 20h30.

#### ST-CAMILLE

**LE P'TIT BONHEUR** (162, Miquelon)-Soirée du conte avec Jean-Claude Germain. Sam. 11 nov., 20h.

## MUSIQUE

### SHERBROOKE

**UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE**-Auditorium de l'école de musique-Étudiants de l'École de musique en concert le mardi 7 nov., 12h15 à 13h.

### RÉGIONS

#### LENNOXVILLE

**THÉÂTRE CENTENNIAL**-En concert, la pianiste montréalaise Bang Lang Do. Sam. 4 nov., 20h.

**CHAPELLE ST-MARK'S-UNIVERSITÉ BISHOP'S**-Récital d'orgue avec l'organiste Patricia Snyder. Dim. 5 nov., 15h.



**Centre d'Art de Richmond**  
LE SAMEDI 4 NOVEMBRE 1995  
À 20 h - Entrée : 15 \$  
DUO CLASSIQUE DE MONTRÉAL

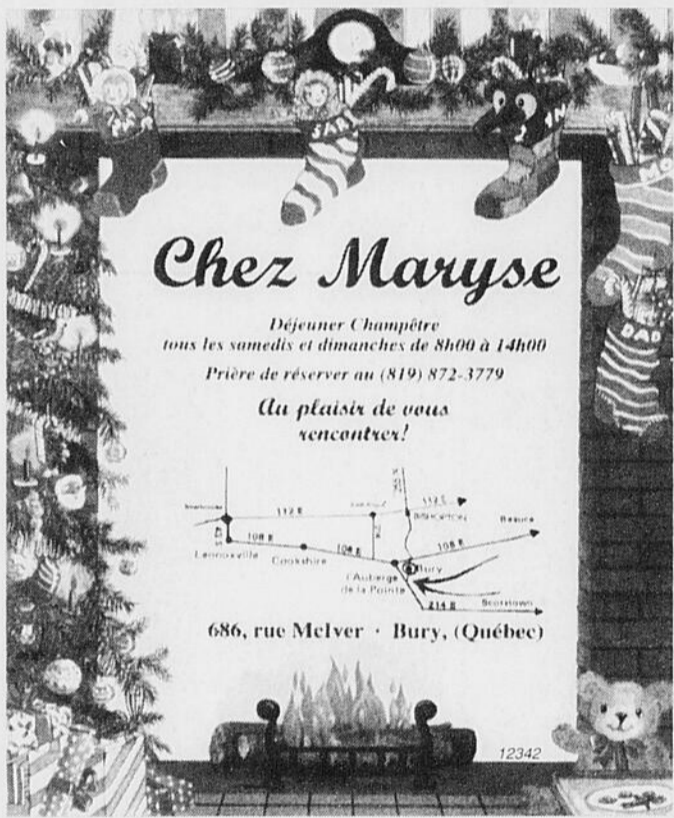



Davis Joachim, guitariste  
Marie-Andrée Benny, flûtiste

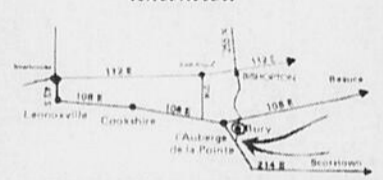
Un duo de flûte et guitare formé par Davis Joachim, guitariste diplômé avec grande distinction en Allemagne et à l'Université du Québec à Montréal et de Marie-Andrée Benny, flûtiste diplômée du conservatoire de musique du Québec et du conservatoire Hector Berlioz de Paris.

La Galerie Courant d'art présente:  
ANDRÉ AUDET, Dessin pastel gras. In-Tension, du 4 au 25 nov. incl. Vernissage, le samedi 4 nov., de 17 h à 19 h

présenté par  
**Les Amis de la Musique de Richmond**  
1010, rue Principale Nord, Richmond, Qc, J0B 1H0  
En collaboration avec le Ministère de la Culture  
Pour information et réservations:  
(819) 826-2488



**Chez Maryse**  
Déjeuner Champêtre  
tous les samedis et dimanches de 8h00 à 14h00  
Prière de réserver au (819) 872-3779  
Au plaisir de vous rencontrer!



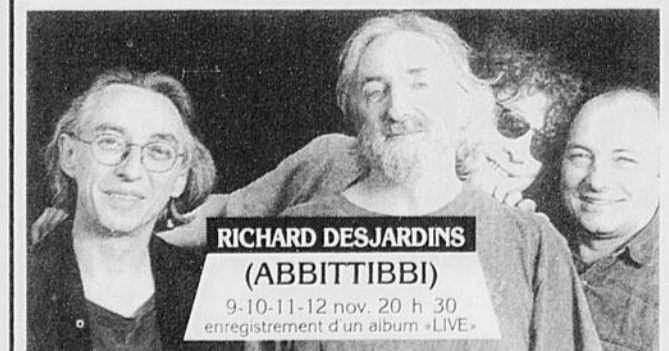
686, rue McIver - Bury, (Québec)



BIBLAIRIE présente  
**Alain Dumas**



**CE SOIR**  
À 20 H 30



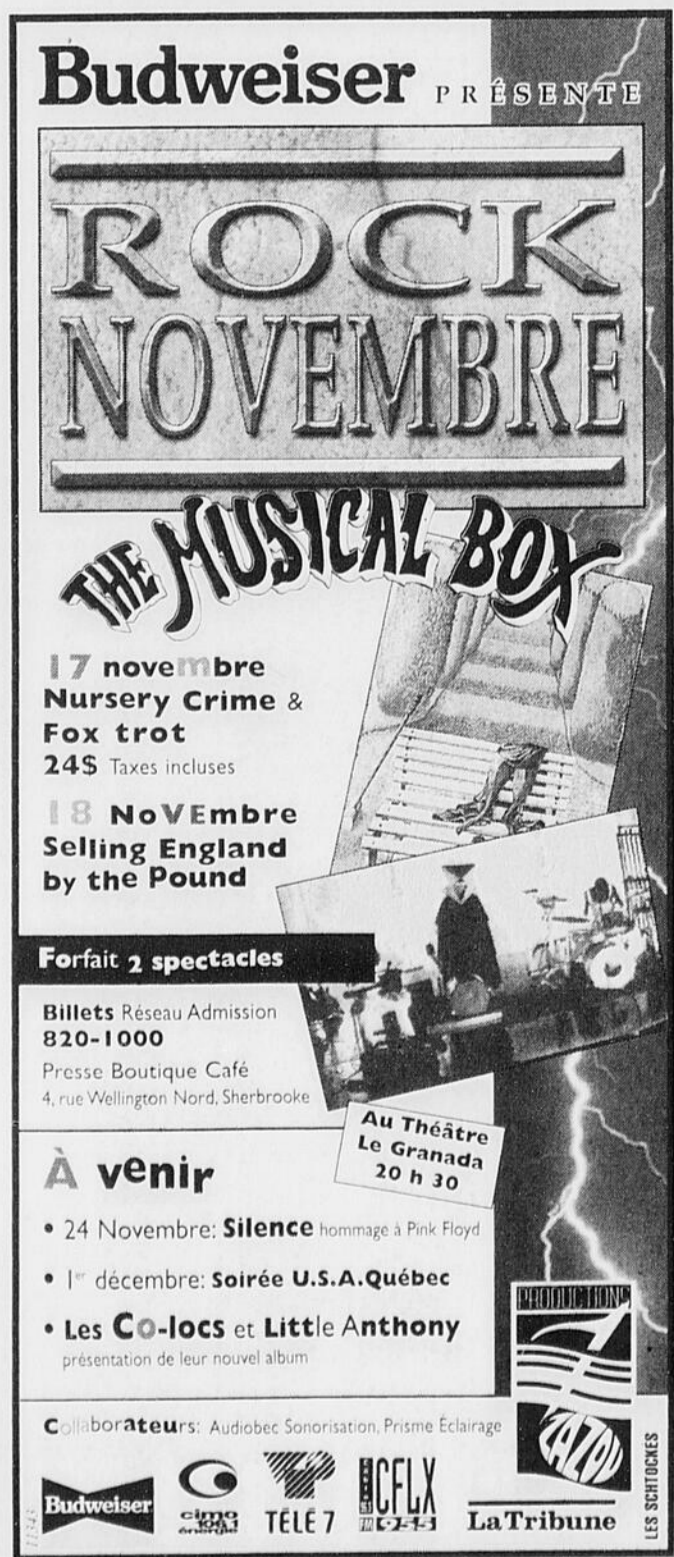
**RICHARD DESJARDINS (ABBITTIBBI)**  
9-10-11-12 nov. 20 h 30  
enregistrement d'un album «LIVE»



25 NOV. 20 h 30  
**Luc De Larochellière**

ANNE SYLVESTRE 29 NOVEMBRE 20 h 30  
KEVIN PARENT, 1 ET 2 DÉCEMBRE, 20 h 30

RÉSERVATION: 847-0470  
(FORFAIT SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLE)

**Budweiser PRÉSENTE**  
**ROCK NOVEMBRE**

**THE MUSICAL BOX**

17 novembre  
Nursery Crime & Fox trot  
24\$ Taxes incluses

18 NoVembre  
Selling England by the Pound

Forfait 2 spectacles


Billets Réseau Admission 820-1000  
Presse Boutique Café  
4, rue Wellington Nord, Sherbrooke

Au Théâtre Le Granada 20 h 30

À venir

- 24 Novembre: Silence hommage à Pink Floyd
- 1<sup>er</sup> décembre: Soirée U.S.A. Québec
- Les Co-locs et Little Anthony présentation de leur nouvel album

Collaborateurs: AudioBec Sonorisation, Prisme Eclairage




**VIBRANTS D'AUDACE**




**L'Orchestre de chambre I MUSICI DE MONTRÉAL**  
LE SAMEDI 18 NOVEMBRE À 20 H  
Billets: 822-9692

Au programme:  
Divertimento en ré majeur Mozart  
Concerto en ré majeur Boccherini  
Airs d'Espagne José Evangelista  
Sérénades en mi majeur Dvorak





**SAMEDI 25 NOVEMBRE 20 h 30**  
CONCERT-LANCEMENT DE L'ALBUM «HAPPY MAN»  
LE STEPHEN BARRY BAND



**5 MUSICIENS SUR SCÈNE ET... STEPHEN EN TUXEDO**

«Je l'écris sans réserve: Le Stephen Barry Band est le meilleur groupe de Montréal, du Québec et probablement du Canada. Le plus «tight» le plus «hot», le plus spectaculaire et surtout le plus sous-estimé, le plus méconnu.» - Nathalie Petrowski, La Presse

Une collaboration de: La Brasserie Lion d'Or



Une coproduction: La Grande Terre et le Théâtre Centennial

**Billets: 822-9692**

Vivre

RELIGIONS

# 125 ans plus tard, deux religieuses portent toujours le flambeau au Collège Rivier

Christian ROY

Coaticook

Le retour à la normale après les fêtes du 125<sup>e</sup> anniversaire du Collège Rivier de Coaticook cache ce qui peut apparaître comme une triste réalité. Le couvent de Coaticook, jadis bondé de religieuses, ne compte plus que six membres de la congrégation des soeurs de la Présentation-de-Marie dont deux font encore partie du personnel chargé à l'enseignement ou du soutien aux élèves à ce collège coaticookois.

«Nous sommes deux au Collège Rivier mais il y a également une troisième soeur qui enseigne dans une école primaire à Coaticook, corrige tout de suite Soeur Brigitte Véronneau, bibliothécaire au Collège Rivier. Ça fait donc trois religieuses à Coaticook dans le domaine de l'enseignement.»

Mais n'est-ce tout de même pas surprenant? Nullement pour celles-ci. «Il y en a encore beaucoup qui enseignent, reprend Soeur Madeleine Breton, qui fait elle-même les classes d'histoire, de géographie et d'enseignement religieux aux élèves de Sec. I et II. Mais elles sont toutes dispersées, on les retrouve surtout dans les grands centres comme à notre couvent de Drummondville.»

**Désengagement?**

Désengagement des religieuses? Bien que le nombre de religieuses de la Présentation-de-Marie n'augmente pas, Soeur Madeleine refuse de parler de désengagement au niveau de l'enseignement.

«C'est sûr qu'il n'y a plus de relève. Si on en avait, il y aurait encore plus de soeurs enseignantes. Mais avec l'âge de nos consœurs religieuses, nous avons orienté notre engagement différemment.»

Soeur Brigitte reprend: «On parle plutôt de désengagement des tâches à l'enseignement, mais nous sommes encore en vie. Il y a bien d'autres tâches pas-

torales qui se font par nous.» D'ailleurs, les deux religieuses sont unanimes sur ce point. «Notre mission en est une d'éducation de la foi. Autant par le biais de l'enseignement qu'en tenant des infirmeries ou des orphelinats,» précise Soeur Madeleine.

**Au-delà de l'enseignement**

Soeur Breton, âgée de 58 ans, et Soeur Véronneau, âgée de 57 ans, ont toujours la passion des jeunes. Et bien que Soeur Brigitte n'enseigne plus, elle demeure un appui de taille pour les élèves dans leurs travaux de recherche, dans sa bibliothèque. «Je les accueille, les supporte et les encourage dans leur travail.»

«C'est le bras droit des professeurs,» reprend sa collègue.

Quant à Soeur Madeleine, elle a toujours enseigné depuis qu'elle a prononcé ses vœux, en 1960. Elle a touché à tout, du français aux mathématiques, en passant par la biologie et même à l'éducation physique. C'est à elle qu'on a demandé d'établir le programme sportif au Collège Rivier, à la fin des années 60.

«Mon besoin premier était d'être avec les jeunes, mentionne-t-elle. Et comme j'aimais celles-ci, c'est pour cela qu'on m'a transféré de Drummondville à Coaticook pour établir le programme sportif. Selon les désirs de mes supérieures.»

**En accord avec Marie Rivier**

Comme les religieuses enseignantes ne sont plus légion, Soeur Madeleine et Soeur Brigitte admire avec fierté le travail effectué par les laïcs qui prennent une plus grande place au Collège Rivier.

«Ils ont la même flamme que nous dans leurs yeux, indique Soeur Madeleine. Ils ont le même rôle que nous avions, soit celui de transmettre la foi de notre fondatrice, Marie Rivier.»

«C'est le cœur des gens qui s'engage. Les laïcs sont pédagogues à la façon de Marie Rivier qui disait s'inspirer de No-



Soeurs Madeleine Breton, à l'arrière, et Brigitte Véronneau, à l'avant-plan, continuent leur apostolat auprès des jeunes étudiantes au Collège Rivier de Coaticook. «Notre mission en est une d'éducation de la foi. Nous le faisons à travers l'enseignement mais les autres religieuses ici à Coaticook le font à travers d'autres sphères d'activités,» précise Soeur Véronneau.

tre Seigneur Jésus-Christ», ajoute Soeur Brigitte.

La baisse de la vocation religieuse n'inquiète donc pas les deux soeurs. «C'est un signe des temps qui ne nous désespère pas, assure Soeur Brigitte. Nous avons espérance en l'Eglise et aux laïcs. Ils peuvent transmettre les valeurs chrétiennes et humaines telles que véhiculées par notre fondatrice, Marie Rivier.»



**RELAIS-DÉTENTE**

Situé au DELTA  
2685, rue King Ouest  
Tél.: (819) 569-9097

OUVERT 7 JOURS, 6 SOIRS

**PORTES OUVERTES 4 et 5 NOVEMBRE**

Massothérapie, Réflexologie, Enveloppements, Exfoliation, Traitement à la paraffine, Bain thermo-masseur, Bain de vapeur, Pressothérapie, Cours de Yoga, Cours d'aqua-forme, Piscine, Spa, Sauna, appareils d'exercice.

12505

# La Fondation Rivier en levée de fonds à Drummondville

Drummondville (GP)

La Fondation Rivier de Drummondville, un organisme pastoral laïc pour favoriser la croissance et le cheminement spirituel des jeunes, mène encore sa levée de fonds dans le public avec objectif de recueillir 75 000 \$ pour ses activités.

«Nous recevons de 120 à 125 jeunes par semaine pour de nombreux projets», confie enchantée Mme Francine Bédard, responsable, en compagnie d'un des jeunes engagés dans le mouvement, Tony Turgeon.

En plus de recevoir les jeunes qui sont en quête d'attention, d'écoute et de partage, la Maison Rivier de la rue Saint-Alfred, subventionnée par la Fondation, organise d'innombrables activités à leur intention. Cela va de soirées de prières à des pièces de théâtre, de sessions sur la connaissance de soi à l'improvisation, de la couture à l'engagement bénévole, de soupers-partage aux arts plastiques.

Mme Bédard est particulièrement fière de la chorale Gospel, dirigée par Tony Turgeon, qui attire tant de jeunes, désireux d'y participer qu'on doit limiter les adhésions. La chorale doit d'ailleurs donner un spectacle de gospel à l'occasion des Fêtes.

**Studio de photographie SEARS**

100 photos à moindre prix!

**Offre spéciale du temps des Fêtes**

**100 PHOTOS 1295 \$** rég. 16,95 \$

1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 4-3/4x5, 40 grandeur portefeuille et 48 micro-photos\* Obtenez en plus GRATUITEMENT trois jolis médaillons!

Des frais de 4,95 \$ par personne seront payables au moment de la séance et s'ajouteront au prix de l'offre annoncée. Vous devez acheter l'ensemble de base pour obtenir les articles gratuits. Choisissez votre fond préféré pour l'offre annoncée. Nous choisissons les poses. Une seule offre spéciale par sujet(s). Possibilité de crédit. Ne peut être combinée à aucune autre offre. Aucune valeur monétaire. Coupon en vigueur jusqu'au 6 janvier 1996. ©1995-Sears Canada Inc.

Les photos prises avant le 13 décembre seront prêtes pour Noël.

MD - Marque déposée de Sears dont l'usage est autorisé au Canada.

Satisfaction garantie! **SEARS**

PRÉSENTEZ CE COUPON AU MOMENT DE LA SÉSSION

# Eaton a une prime Elizabeth Arden pour vous



À l'achat de 27,50\* ou plus de produits Elizabeth Arden, vous recevrez, sans autres frais, une prime 7 pièces:

- des capsules «Ceramide Eyes Time Complex» (pour 7 jours)
- une crème hydratante «Ceramide Time Complex», 7 mL
- une crème nettoyante purifiante «Ceramide», 30 mL
- un tonique purifiant «Ceramide», 30 mL
- un fond de teint «Teint éclat hydratant», FPS 10, ton «Honey», 6,5 mL
- un rouge à lèvres «Lip Spa», «New Rose», 4 g
- une eau de toilette «True Love» en atomiseur, 10 mL

En vigueur jusqu'au 12 novembre 1995. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Une prime par personne.



«Teint éclat hydratant», FPS 10, le fond de teint qui vous propose l'effet bénéfique des céramides, 30 mL, cf937,50\$

Aussi offerts: Fards à joues «Cheek Colour Naturals», 5,2 g, 27,50\$

\* Avant taxes

DERNIER RAPPEL À NOTRE SOIRÉE GALA, LE MERCREDI 8 NOVEMBRE 1995. S'INSCRIRE AU COMPTOIR DES COSMÉTIQUES. BIENVENUE!

Eaton au Carrefour de l'Estric. Venez ou composez: 820-6311



Eaton. On veut être votre magasin.

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

12382

**École de Coiffure Paul de Rycke**

Filiale de **Interbeauté**

Le succès en coiffure

Inscrivez-vous maintenant!

- Cours de base jour
- Durée 26 semaines
- Aucun secondaire requis
- Ecole établie depuis plus de 60 ans
- Enseignants hautement qualifiés avec les techniques de pointe
- Début des cours: novembre
- Clientèle acceptée prix modique

09647X

Demandez notre brochure (819) 566-8994

# Voyages

## Paris reste Paris, malgré les actes terroristes

Paris (PC)

À l'heure du terrorisme, les attentats perpétrés cet été ont engendré de nombreuses mesures de contrôle à Paris.

Mais pour l'heure, s'il inquiète, le terrorisme n'affole pas.

La majorité des Français et de ceux qui leur rendent visite semblent s'être réfugiés sous cette carapace presque proverbiale qui veut que «ça n'arrive qu'aux autres» et qui si ça nous arrive, c'est que ça devait arriver.

Malgré la menace, la vie continue, parfois même ponctuée de petites bravades.

Ainsi, à l'occasion d'une alerte à la bombe au palais de justice de Paris, en septembre, les badauds, plutôt que de fuir les lieux, s'entassaient autour du périmètre de sécurité, plusieurs la caméra à la main, épiaient les artificiers français qui s'affairaient autour d'une voiture suspecte. Pendant ce temps et malgré les manœuvres en cours, une trentaine de touristes faisaient la ligne pour entrer dans

le palais de justice.

À la tour de Gustave Eiffel, le spectre du terrorisme n'a pas non plus empêché les visiteurs d'affluer par centaines. Et que dire de cette prise d'assaut de la Place de la Bastille (ou plutôt sa Place), le 6 septembre: pas moins de 5000 personnes s'y étaient rassemblées pour protester contre la reprise des essais nucléaires français, sirène d'alerte à l'appui. Tout ce brouhaha dans un arrondissement où deux jours plus tôt, une cocotte-minute piégée avait partiellement explosé sous un étalage du Musée Richard Le noir.

Impuissants, mais prudents

«Les gens ne paniquent plus, il y a eu une secousse la première fois mais après ils se sont aperçus qu'ils n'y pouvaient rien. Ils vont seulement peut-être aller moins souvent au marché», expliquait un journaliste du Figaro attaché aux affaires judiciaires.

Vérification faite, même au marché, il n'est pas encore établi que la terreur fait fuir la clientèle. Dans le 10<sup>e</sup> arrondissement, la majorité des commerçants du marché Saint-Quentin rencontrés es-

La police française a porté un dur coup aux terroristes, cette semaine, en démantelant un réseau de fabrication de bombes et en arrêtant 15 suspects, dont un homme décrit comme un pivot des attaques à la bombe en France. La police affirme avoir découvert, dans un appartement de Villeneuve d'Ascq, dans le nord de la France, une bombe similaire à celles utilisées dans les précédentes alertes.



Photolaser AP

timaient que la fréquentation n'avait pas réellement fléchi.

Cela dit, les précautions sont maintenant nombreuses dans à peu près tous les lieux publics. Dans le marché, les boîtes ont été retirées de sous les étalages pour faciliter le repérage de colis suspects. Dans les écoles, les parents ne peuvent plus entrer avec leurs enfants et il est interdit de stationner devant les institutions. Les poubelles du métro sont scellées.

Il y a aussi, à tout moment, des contrôles d'identité, dont la population semble s'accommoder. Certains trouvent parfois même qu'il n'y en a pas assez. «C'est stupide, je reviens de l'hôpital et il n'y a aucun contrôle de sécurité à l'entrée. Pourtant c'est un

point stratégique», s'insurgeait l'autre jour un passager du métro.

«À Paris, tout est stratégique», lui a simplement répondu en souriant l'interlocutrice d'en face.

Des interventions

En fait, le service d'ordre est débordé par les signalements. Depuis le 25 juillet, date de la première explosion, le service du déminage du Laboratoire central de police a dû procéder à dix fois plus d'interventions qu'en temps normal. Au lendemain de l'attentat de Villeurbanne, le premier ministre Alain Juppé avait décidé d'aller de l'avant avec le plan de lutte antiterroriste baptisé Vigipirate. Concrètement cela veut dire que moins d'agents sont en congé chaque jour et que plusieurs employés de bureaux sortent dans la rue. Il en coûte chaque jour un million de francs, soit environ 275 000 \$ CAN au Trésor public.

Il est par ailleurs difficile pour l'instant d'évaluer l'impact des bombes

terroristes sur le tourisme en France. À l'Office du tourisme de Paris, la chargée de communications Marie-Christine Rabot s'attendait à une incidence, mais elle ne possédait pas de chiffres: «Il va sans doute y avoir une accalmie dans le tourisme mais on se sait pas encore», dit-elle.

«Pour l'instant, on ne ressent pas encore beaucoup d'impact, mais si les attentats continuent de se rapprocher, ça pourrait devenir catastrophique», estimait, avant le dernier attentat du 17 octobre, Véronique Pagani de l'Agence Citryrama, une entreprise de tours organisés de Paris.

Certains sont convaincus que la reprise des essais nucléaires par le gouvernement français fait plus de mal que les terroristes. «Beaucoup d'Australiens et de Néo-Zélandais nous boycottent», affirmait une hôtelière.

Une équipe de confiance pour tout le monde

Profitez des «Réservez tôt»

Vos prochaines destinations-groupe	
Janvier <b>ACAPULCO*</b>	MARS Circuit- spectacles* A LONDRES
Février <b>CUBA*</b>	Mars <b>CROISIÈRE*</b>

À venir **AFRIQUE DU SUD** \* Avec départ de Sherbrooke

**BOUTIQUE DU VOYAGE**  
2339, Les Promenades King, Sherbrooke, 819-563-7343  
525, 1ère Avenue, Asbestos, 819-879-7188  
Détenant d'un permis du Québec 12033

**THOMAS COOK**

LES VACANCES D'ABORD...  
PAYEZ PLUS TARD !\*  
demandez-nous tous les détails

**THOMAS COOK AJOUTE UNE PLUS GRANDE VALEUR À VOS VACANCES**

La meilleure sélection sous le soleil  
La Garantie du plus bas prix  
Assistance voyage mondiale  
L'Assurance voyage Thomas Cook  
Dollar\$-voyage et devises étrangères

Réservez votre destination préférée dans notre brochure de la collection Thomas Cook automne 95/hiver 96

Le palmarès de vos vacances

	Une semaine
1. AVENTURE Costa Rica - Villas Tropical Paradise App. une chambre 11 et 18 nov. 95	649\$
2. CÉLIBATAIRES-AUCUN SUPPLÉMENT SIMPLE Varadero - Sol Palmeras 2 repas per jour + crédit boisson Du 18 nov. au 2 déc. 95	799\$
3. GOLF ET COUPLES - TOUT INCLUS Puerto Plata - Victoria Resort Du 18 nov. au 16 déc. 95(golf non incl.)	899\$
4. ENTRE AMIS ET VIE NOCTURNE Acapulco - El Cano Royal Formule 3 repas par jour + boissons Du 10 nov. au 17 déc. 95	849\$

\* Notre plan de financement est offert par Canada Trust. Demandez-nous tous les détails.

Prix par personne en occupation double, en dollars canadiens. Taxes et frais de service inclus, à l'exception des taxes de transport et gouvernementales (toutes applicables). Départ de Montréal. Toutes les offres et les prix sont sujets à changement sans préavis, selon la disponibilité au moment de la réservation et s'ajoutent aux conditions générales d'achat. Le voyageur est responsable de son transport. Consultez le prospectus "Voyages" pour connaître les termes et conditions, inclusions et exclusions. Départeur d'un Permis de Québec.

**Thomas Cook**  
Agence de voyages  
Carrefour de L'Estrée  
**820-7711**  
chez EATON

PERMIS DU QUÉBEC

**vacances** **Tourbec**

1578 KING Ouest Tél.: 563-4474

TRANSPORT AUX AÉROPORTS  
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog  
Exclusif pour nos clients à partir de votre domicile

Nous défions toute compétition!

**RASSEZ NOËL À BRUXELLES**  
avec **AIR TRANSAT**  
679\$ Lockheed 1011  
Du 22 décembre au 3 janvier

**TOURBEC FLORIDE**  
C'est... Transport en autocar de luxe.  
Premier départ: 23 décembre  
1 ou 2 semaines  
• DAYTONA  
• WEST PALM BEACH  
• FT-LAUDERDALE  
• HOLLYWOOD  
**149\$**

**TOURBEC C'est New York**  
à partir de **159\$**  
en occupation quadruple incluant  
• Transport • Hébergement 2 nuits • Visites

**TOURBEC C'est le COSTA RICA**  
COPACABANA  
Sur la plage  
1 SEMAINE **699\$**  
Départs: 11/18/25 novembre - 2 et 9 décembre  
Des plans repas sont aussi disponibles (5)

**TOURBEC C'est votre service**  
DEPUIS 1969

\* Prix par personne • Occ. double • Taxes incluses • Sièges limités • Sujets à changement sans préavis

**CLUB VOYAGES** **escapade 2000**

EXCLUSIVITÉ À NOS CLIENTS

TRANSPORT AUX AÉROPORTS MIRABEL ET DORVAL  
Départs: Sherbrooke, Coaticook, Magog. À partir de votre domicile.

**MICHELNYE GINGRAS**  
Accompagnatrice de certains groupes

**TOUS CES VOYAGES SONT DES DÉPARTS DE SHERBROOKE, MAGOG, COATICOOK, ASBESTOS**

22 NOV. ÉMISSION PATRICE CE SOIR Magasinage - Cinéma Imax - Souper 15 AU 29 NOV. COSTA DEL SOL 15 jours - 26 repas, vin inclus - Activités francophones 13 DÉCEMBRE (MAGIE DE NOËL) Visite des crèches - Souper animation - Salon des métiers d'art	46\$ 1449\$ 65\$	3 FÉV. CARTAGÈNE EN COLOMBIE CLUB DECAMERON - FORMULE CLUB 1 semaine 17 FÉV. COPACABANA À ACAPULCO FORMULE CLUB 1 semaine 02 MARS CARTAGÈNE EN COLOMBIE Club Decameron, Formule Club - 2 sem. 11 MARS CHÂTEAU BY THE SEA EN FLORIDE 1 semaine	959\$ 1239\$ 1399\$ 659\$
--	------------------------	---	------------------------------------

5 JAN. PANAMA FORMULE CLUB - 1 semaine 1139\$  
21 JAN. CROISIÈRE ACC. MICHELNE GINGRAS 1699\$  
Costa Romantica 1 semaine  
26 JAN. TROPICLUB ALMENDRAOS À SOSUA FORMULE CLUB 1 semaine 899\$

Livre Ulysse et accessoire de voyage en vente chez nous.

19, rue King Est Sherbrooke, 563-5344  
90, rue Child Coaticook, 849-2715

Centre commercial Asbestos, «Face au Rossy» 879-5463

# Les aéroports, ce mal nécessaire...

Montréal (PC)

Les aéroports font partie de nos paysages. Et de nos vies. Faut s'y faire. Ils sont partout. Si certains présentent encore des installations minimales, un peu comme aux premiers âges de l'aviation, d'autres sont carrément gigantesques.

Des aéroports, ce sont des flux: mouvements de personnes et de véhicules qui vont et viennent sur les réseaux de circulation terrestres, parfois fort denses, qui y convergent; mouvements d'appareils qui, malgré leurs dimensions et leur poids, deviennent plus légers que l'air. Les aéroports sont des ponts invisibles ou fugitifs, comme les avions qui

passent vers des destinations inconnues, proches ou lointaines. C'est une planète à une autre échelle.

Aujourd'hui indispensables, ils créent toutes sortes de problèmes: pollution sonore et atmosphérique, encombrement spatial, stress, spéculation foncière, pressions immobilières, difficultés de voisinage, disposition des déchets. Sans compter les querelles administratives et politiques, les aéroports de Mirabel et de Dorval sont là pour nous le rappeler.

Ce sont aussi des univers étranges et singuliers, où le temps prend une autre mesure: il y est toujours ou trop long ou trop court, au ralenti ou en accéléré. On peut y passer des heures et des heures à attendre des correspondances, à souffrir des avions qui ne décollent pas, à cher-

cher des bagages égarés, à espérer des parents, des amis. On peut y courir, pressé par les minutes qui volent, anxieux de ne pas manquer son vol ou de faire des derniers achats.

### Un monde en concentré

Les aéroports sont des plaques tournantes, des lieux d'une géographie éphémère et éclatée où des gens passent et se succèdent, croisant leurs pas et leurs regards.

Dans les grands aéroports, des milliers de destins se côtoient ou s'ignorent avant de se distribuer aux quatre points cardinaux.

Le temps d'une escale, d'un départ ou d'une arrivée, des inconnus que rien n'aurait rapprochés partagent des instants de vie et un concentré de planè-

te. Toutes les langues s'y parlent, toutes les cultures s'y rencontrent, se renvoyant des images fugaces qui se perdent dans l'inconscient.

Complexes, fascinants certes, ils inquiètent aussi un peu les voyageurs qui ne leur sont guère familiers. Comment s'y reconnaître? Voici quelques conseils.

— Présentez-vous à l'avance. Les compagnies aériennes recommandent d'arriver deux heures avant le départ dans le cas des vols internationaux afin d'accélérer l'enregistrement des passagers et des bagages et d'éviter les tensions inutiles.

— Ne laissez jamais de sacs ou d'effets personnels sans surveillance. Ni vu, ni connu, un voleur expérimenté se fera la malle en un tour de main. Et repartir à la recherche d'un nouveau passeport,

de billets d'avion, de cartes de crédit et d'argent frais dans un aéroport n'est pas de tout repos.

— Demandez à votre compagnie aérienne de vous fournir, quand c'est possible, un plan de l'aéroport d'arrivée pour vous permettre d'avoir une idée des lieux. Y a-t-il un ou plusieurs terminaux? Lequel fréquente votre transporteur? Où sont les comptoirs des sociétés de location de voitures? Où prend-on les transports en commun?

— Passez le plus vite possible en zone internationale où il y a aussi salle d'attente, bars et boutiques hors taxes; il se forme souvent des engorgements aux postes de contrôle et y faire le pied de grue n'a rien de réjouissant, surtout quand l'heure du départ approche.

Ainsi plus détendus, vous voyagerez mieux.

# L'Europe se transforme en «méga-régions de ski»

□ De Scandinavie en Espagne, les stations des Alpes enterrent les rivalités et les frontières



Rome (PC-AP)

Les stations de sports d'hiver européennes enterrent leurs rivalités pour se regrouper en «méga-régions de ski».

Dans toutes les Alpes, de la Scandinavie à l'Espagne, les stations de sports d'hiver construisent des tunnels et des téléphériques, offrent de nouveaux services ferroviaires pour transporter les skieurs d'une station à l'autre, sans tenir compte des frontières et des rivalités ancestrales.

Ce sont les stations des Dolomites italiennes qui mènent la charge, offrant 1180 kilomètres de pistes desservies par 464 monte-pentes dans 12 vallées différentes. Toutes les stations sont accessibles grâce à un seul laissez-passer coûtant environ 50 dollars par jour.

Le laissez-passer «Dolomiti Superski», si on l'achète par ailleurs sur une base saisonnière, permet à son détenteur d'utiliser gratuitement les monte-pentes de cinq stations de ski voisines, en Autriche, et d'avoir accès aux casinos de ce pays et au transport par autobus, sans limite de distance.

Voici quelques autres exemples de projets d'expansion et de regroupement:

— L'Autriche a percé le plus vaste tunnel de ski d'Europe, à Schruns, et créé un super-laissez-passer pour les régions d'Arzlberg et Kitzbuehl, près d'Innsbruck, avec accès à 200 monte-pentes et 500 kilomètres de pistes.

— La Suisse a inauguré son premier monte-pentes rapide à six passagers, à St. Moritz, et a percé un tunnel vers Verbier, pour éviter les détours routiers aux skieurs. On y a également amélioré les transports en commun entre Zermatt — où les voitures sont interdites — et le Cervin, en Italie.

— Les trois célèbres vallées françaises de Courchevel, Méribel et Les Me-

nuires ont poursuivi leur expansion sur le site des Jeux Olympiques de 1992 à Albertville. On peut maintenant utiliser un même laissez-passer pour skier, faire de la planche à neige, de la raquette et du parapente dans six vallées différentes.

— En Italie, Sestriere se prépare fébrilement pour la tenue des Championnats mondiaux de ski, en 1997, en organisant la «Voie lactée», un réseau réunissant un grand nombre de pistes, jusqu'à Montgenèvre, en France. Les utilisateurs des monte-pentes peuvent même skier à Serre Chevalier et Alpe d'Huez, en France, pour un léger supplément.

— En Scandinavie, après avoir connu deux saisons records consécutives, on signale que la Norvège a organisé une navette en hélicoptère permettant aux skieurs de se rendre dans les stations du pays et celles de la Suède.

— Dans les Pyrénées, l'Espagne a consolidé les liaisons entre 20 stations: de ski de la région de Cerdanya, ce qui permet aux villes de La Molina et Masella de collaborer avec Font Romeu, en France, pour attirer la clientèle.

### Les compétitions

La station européenne la plus au sud, Sierra Nevada, est unique en ce qu'elle offre à ses clients de pouvoir skier et se baigner en mer durant une même journée. Grenade et le palais de l'Alhambra ne sont qu'à 30 kilomètres de distance par la route.

Cette année, malheureusement, le soleil a été trop éloquent et Sierra Nevada a dû annuler les Championnats du monde de ski alpin, qui devaient s'y tenir du 11 au 25 février dernier. Si la neige n'est pas au rendez-vous, cette année encore, les championnats se tiendront dans divers centres européens. L'édition 1997 des championnats aura lieu en Italie.

La Sestriere, près de la frontière est de l'Italie, a quelques kilomètres de la France, a lancé cette année la première

présentation d'un concours de slalom en Coupe du monde à se tenir le soir. Les visiteurs peuvent également y disputer une ronde de golf sur «les 18 trous les plus élevés d'Europe».

Sur le glacier de Passo Stelvio, à Valtellina, la saison de ski dure maintenant douze mois par année, les responsables ayant décidé d'entretenir les pistes, même l'été.

En Autriche, les enfants d'âge préscolaire et leurs parents bénéficient de tarifs réduits à la station de Warth, tandis que celle de Brand offre des forfaits spéciaux aux grands-parents accompagnés de leurs petits-enfants.

### La concurrence

Pour relever le défi de la concurrence, les stations de sport d'hiver d'Europe se sont par ailleurs considérablement diversifiées.

Pour empêcher les skieurs de fuir lorsque la tempête qui s'abat périodiquement sur les Alpes, beaucoup de stations offrent des spéciaux: classes de cuisine à Val Badia, en Italie; leçons de décoration pour Noël, toujours à Val Badia; séances d'opéra et leçons de chant à Innsbruck, en Autriche; rencontres avec d'anciens champions de boxe tels Floyd Patterson et Ingemar Johansson à Valdalen, en Suède; courses de go-carts sur glace à Isola, en France; visite de fabriques de fromage et d'églises baroques à La Plagne, en France, etc. Beaucoup de stations sont maintenant équipées de piscines et de patinoires intérieures, de bains thermaux et même de parcours de golf sur neige, à Crans-Montana, en Suisse.

Il va sans dire que chaque station fait également un grand honneur à la cuisine locale et internationale.

À Courchevel, en France, certains hôtels offrent même quelques petits plats cuisinés à votre chien, si vous avez eu la bonne idée de l'amener aux sports d'hiver.

Les stations des Dolomites italiennes, pour une, offrent 1180 kilomètres de pistes desservies par 464 monte-pentes dans 12 vallées différentes. Toutes les stations sont accessibles grâce à un seul laissez-passer coûtant environ 50 \$ par jour. Certaines méga-régions ont aussi au programme du ski quatre saisons, des navettes en hélicoptère, de la baignade, du golf et des classes de cuisine!!!

**MIAMI BEACH**  
Station en bordure de l'océan  
18 215, av. Collins au bord de l'océan

**25 \$** Du 1er nov. au 21 déc.  
**31 \$** Du 22 déc. au 31 janv.

Par pers., par jour, occ. double, 5 des 198 chambres. GRATUIT 3e ou 4e pers. dans même chambre.

**1 800 327-5278**

**AGENCE DE VOYAGE**  
Le Club Stan-Buy

**4 DÉPARTS DE GROUPES**

<p><b>SANTO-DOMINGO</b> METRO HOTEL MARINA DÉPART 12 JANVIER</p> <p>1 sem. 979 \$ 2 sem. 1 369 \$</p> <p>Accompagné par <b>Ginette Boucher</b> FORMULE TOUT INCLUS</p> <p>Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>	<p><b>CARTHAGENE</b> CLUB DECAMERON DÉPART 2 mars</p> <p>2 sem. 1 389 \$</p> <p>Accompagné par <b>Ginette Boucher</b> FORMULE TOUT INCLUS</p> <p>Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>
<p><b>PUERTO VALLARTA</b> DÉPART 10 MARS</p> <p>2 sem. Avec cuisinette 1 119\$ Chambre 1 099\$ Tout inclus 1 519\$</p> <p>Départ de Sherbrooke ou Magog Photos disponibles</p>	<p><b>CHAMONIX</b> VOYAGE DE SKI 18 et 29 janvier</p> <p>À partir de 1 099\$ (occ. quad.) P.D. inclus Accompagné par <b>Richard Dubreuil</b> (20e visite à Chamonix)</p>

219, rue Wellington Sud  
Sherbrooke  
566-5595

**DEPUIS 10 ANS À VOTRE SERVICE**  
Permis du Québec 11543

## Des vacances d'hiver en Chaudière-Appalaches

Une carte des sentiers de motoneige, un répertoire de forfaits vacances d'hiver et une campagne publicitaire sur le ski alpin; tels sont les outils préparés par les 500 membres de l'Association touristique Chaudière-Appalaches pour promouvoir les vacances hivernales là-bas.

L'Association évalue à près de 15 millions \$ les retombées économiques liées au tourisme d'hiver dans la région Chaudière-Appalaches. Pour obtenir un de ces documents promotionnels, on compose le (418) 831-4411.

**MAINTENANT ENTRÉE SUR LA RUE BELVÈDÈRE**

TARIFS AÉRIENS (TAXES INCLUSES)	
AMSTERDAM	599\$
LONDRES	535\$
PARIS	599\$
LISBONNE	738\$
MUNICH	709\$
ABIDJAN	1535\$
DAKAR	1225\$
HONG KONG	1199\$
BANGKOK	1324\$
LIMA	986\$
SANTIAGO	875\$
SAN FRANCISCO	489\$

APPELEZ-NOUS POUR VOS FORFAITS SUD ET EUROPE

**Club Aventure**  
PLACE ANDREW PATON 85 BELVÈDÈRE NORD  
822-1223

**FAITES VOTRE CHOIX**

**MERIDA (MEXIQUE) FORMULE CLUB DÉPART 2 MARS**

**RÉUNION D'INFORMATION LUNDI 13 NOV., 19 h**  
297, rue King O., Sherbrooke  
Confirmez votre présence: **565-0015**

**PUERTO VALLARTA 18 JANV. AU 1 FÉV. HOTEL TROPICANA AVEC CLÉMENT GUIMOND**

<b>SANTO DOMINGO</b> 11 février	<b>PUERTO VALLARTA</b> 24 décembre - 2 semaines
<b>IXTAPA</b> 8 mars - 2 semaines	<b>GUARDALAVACA (Cuba)</b> 22 janvier - 2 semaines
<b>PORTUGAL</b> 9 au 24 avril	<b>THAÏLANDE</b> 4 février - 20 jours

**Voyages Orford**  
756, 12e Avenue N. Sherbrooke, 564-4433

**Voyages Orford**  
297, rue King O., Sherbrooke, 565-0015

**Voyages Orford**  
Galeries Orford Magog, 843-4747

**Voyages Orford**  
18, rue du Manège Coaticook, 849-6329

Carrefour Voyages, 2876, boul. Portland, Sherbrooke, 563-7131

**SURPRISE SUR PRIX**

**VOYAGES MARCEL BÉLIVEAU INT'L**

**REP. DOMINICAINE PUERTO PLATA**  
Tropiclub Almendros  
Tout inclus 1 sem. **677\$**  
Départ en novembre  
Par pers., occ. double

**VOL**  
Fort Lauderdale 199\$  
Costa Rica 298\$  
Puerto Plata 199\$  
Départs en novembre

**VOS CONSEILLÈRES EN VOYAGE**  
Johanne Maurice ET Charlotte Cabana

**DÉPARTS DE GROUPES**  
VARADERO - Club Tropical - Tout inclus  
Départ: 10 février, 1 sem. Réservation avant le 30 nov. **989\$**

**CROISIÈRE CÉLÉBRATION**  
Départ: 2 mars, Acc. France Cardinal 1 sem. Réservation avant le 30 nov. **1 655\$** (occ. est)

**PUERTO PLATA - CASA MARINA - Tout inclus**  
Départ: 22 mars, Acc. Monique Bellavance 2 sem. **1 379\$**

Prix par personne. Occ. double.

**2626, RUE KING OUEST, SHERBROOKE**  
**348-0588**

# Denis Messier en liberté...



Avant que la neige ne recouvre le sol, l'équipe de Paul Brouillard du club Venise, que pilote d'ailleurs le surintendant Michel Tardif, devait faire vite afin de poser la tourbe sur le nouveau numéro 10 à normale 5 du parcours Deauville. Ce trou à normale 5 risque d'ailleurs de faire parler de lui l'an prochain. Un monstre... pouvant devenir l'un des meilleurs en Estrie. Pire encore, le parcours Deauville va se retrouver avec les deux meilleurs trous à normale 5 dans toute la région. On s'en reparlera le printemps prochain...



Le journal de l'école Montcalm de Sherbrooke *Manchettes de la rotonde* est une belle initiative. L'équipe des journalistes est composée de LOUISE RICARD, DAVID COUTURIER, ISABELLE CÔTÉ, ÉTIENNE DEMERS-MARTEL, ÉRIC GODBOUT, BENOÎT ACTEAU, EMMANUEL FAULKNER, MATHIEU BERGERON, CHLOË GASCON et MARIE-PIERRE LABONTÉ. Les photographes sont BÉNÉDICTE FONTAINE et GENEVIÈVE TARDIF...

Les enseignants responsables de ce journal étudiant sont BRUNO BOULÉ et CHRISTIAN TREMBLAY. L'imprimeur

est SYLVAIN RABY tandis que JEAN-FRANÇOIS PARISEAU et SAMUEL LAHAIE agissent comme bédécistes...

La maison Nesbitt Burns tiendra une soirée d'information le mardi 14 novembre à ses bureaux de la rue Belvédère à Sherbrooke, NATHALIE ROY, EDDY BLOUIN, STEVE ROY et JUDITH KAVANAGH s'adresseront aux participants. Pour plus d'informations: 820-7870 ou 1-800-820-7870...

Les bureaux de la Maison régionale de l'industrie viennent de déménager à la Place Paton, 65 rue Belvédère Nord. RENÉ GENDRON précise que les partenaires de la Maison régionale, soit MRI-Transformation Estrie, Estrie International 2007 et Emplois Compétences, occupent également de nouvelles installations à la Place Paton...

Le gala annuel de La Fondation athlétas se tiendra mardi au théâtre Granada. Le maire de Sherbrooke JEAN PERRAULT sera le conférencier pour l'occasion. M. Perrault est un ancien membre



Claude Riopel

## Riopel chez Nez Rouge!

Après son implication et celle de la bannière Proviso à l'occasion de la 31e finale des Jeux du Québec à Sherbrooke, Été 95, j'apprenais hier que Claude Riopel, le proprio du proviso de Lennoxville, allait être présent dans le cadre de l'Opération Nez Rouge du grand Sherbrooke. On sait qu'au niveau des Jeux, l'ami Claude s'est impliqué à cent pour cent au niveau de l'alimentation. La bannière Proviso va être présente pour une première fois à l'Opération Nez Rouge et inutile de dire que le président Michel Fortin se réjouissait d'une si précieuse acquisition. La commandite de Proviso, bien sûr, va s'adresser beaucoup plus aux bénévoles et se situera en particulier au niveau de la nourriture.

des équipes du Vert et Or en golf et ski alpin en plus d'avoir été l'athlète de l'année à l'Université de Sherbrooke en 1968...

Le cahier spécial publié jeudi dernier par La Tribune sur Valcourt et sa région a connu un beau succès. L'initiative nous a valu que des bons commentaires. Le journaliste CLAUDE PLANTE et le conseiller publicitaire ALAIN LAMOUREUX ont accompli un travail remarquable...

Les autorités de Victoriaville, le maire PIERRE ROUX en tête, se réjouissent de l'investissement de quatre millions \$ qui permettra à la Résidence Notre-Dame, un édifice moderne pour les aînés, de doubler sa superficie. Le Groupe Fotar, formé de GILLES FOURNIER et JEAN-ROCK et ANDRÉ TARDIF, compte d'autres résidences à St-Hyacinthe et Drummondvil-

le...

SUZIE LACASSE, la permanente de la Chambre de commerce de Lac-Mégantic et MARIO MORIN sont les responsables de la réussite de cette soirée de la Chambre avec PIERRE PÉLADEAU comme invité... Mario est d'ailleurs celui qui a coordonné les activités de PIERRE PÉLADEAU, de son arrivée à son départ... avec l'aide de son fiston!

Une fois de plus, JOHANNE TOUSIGNANT du Centre d'aide aux entreprises aura démontré son talent d'animatrice en assumant avec brio la partie animation de cette soirée... Le président de la Chambre, JEAN ARCHAMBEAULT, aura connu moins de succès lors de sa présentation. Après quelques paroles seulement, le son fut coupé!

JEAN-SÉBASTIEN ROY de Joliette a agrémenté le repas avec des pièces de violon. Le jeune musicien fut accompagné au piano par CÉLINE PERRAULT...

Enfin, le président de la Chambre, JEAN ARCHAMBEAULT, a indiqué que la campagne de recrutement visant 150 nouveaux membres allait très bien. À date, pas moins de 120 nouveaux visages et le Comité a bon espoir d'atteindre son objectif...

Policier à Métro-Police Ascot-Lennoxville depuis la naissance de ce corps public et autrefois agent à Lennoxville, MORRIS KINGDON a eu droit aux honneurs de ses collègues et d'une foule très nombreuse récemment, alors qu'il prenait sa retraite. En tout, près de 100 personnes ont assisté à l'activité organisée sous les bons soins du capitaine JACQUES GAGNON...

Tout le monde sait que JACQUES CODÈRE, en plus d'œuvrer au sein de Caritas-Sherbrooke, est également directeur de scrutin dans la circonscription de Sherbrooke. Ses collègues de travail le savent par conséquent doublement occupé. Mais ils ont néanmoins bien de la difficulté à lui pardonner le fait qu'un système de chauffage dont il a la charge, dans l'édifice de la rue Québec, les obligent à travailler dans des locaux où le thermomètre marque à peine les 50°F. Ça se comprend, oui ou non?...

Le vice-recteur TREFFLÉ MICHAUD de l'Université de Sherbrooke est un homme très discret! En effet, Trefflé n'a révélé à aucun de ses collègues de travail qu'il allait être l'objet d'honneur particulier en étant récipiendaire de la croix Caritas.

N'est-ce pas mérité après plus de 20 ans de bénévolat!...

BILL WILSON ne sera pas de retour à titre de surintendant au club de golf Sherbrooke en 95. Bill a remis sa démission et va poursuivre son travail au club de golf de Dufferin Heights...

MARIO ST-CYR, un employé de la Commission scolaire de Sherbrooke, aurait eu besoin de neuf balles avant de réussir à abattre un orignal...



## Du neuf à la Banque TD

La Banque TD mise sur une nouvelle succursale au 2815 King Ouest depuis la mi-octobre. Le directeur Serge Miron, qui soit dit en passant s'implique dans une foule d'activités à Sherbrooke, est très fier des nouvelles installations et il adore rappeler que la soirée d'inauguration a attiré plus de 200 personnes. L'ami Serge, à droite sur notre photo, était bien content de miser sur la présence de M. Robert R. Laverdure, premier-vice-président, division Québec, de la Banque TD, et de M. Jean Perrault, maire de Sherbrooke.

**Comment me rejoindre**

**564-5454**

**Télécopieur 564-8098**

## La Tribune

COMPLÉTEZ CETTE IMAGE MYSTÈRE AVEC LES PIÈCES DU JOUR PUBLIÉES DU LUNDI AU VENDREDI DANS

La Tribune

## PARTICIPEZ AU CONCOURS

Où est Myriam?

Facile! Chaque samedi (jusqu'au 9 décembre 1995), La Tribune publie cette image mystère que vous devrez compléter avec les pièces du jour qui seront publiées du lundi au vendredi de la semaine suivante. L'image obtenue vous dévoilera l'endroit mystère où se cache Myriam, notre camelot vedette! De plus, un indice quotidien vous aidera à résoudre l'énigme.

Dès que vous aurez découvert l'endroit «Où est Myriam», remplissez le coupon de participation et retournez le tout à:

CONCOURS «Où est Myriam?»

C.P. 2450  
SHERBROOKE, QUÉBEC  
J1J 4H3

4 000 \$ À GAGNER!

2 PRIX DE 100 \$ PAR SEMAINE  
2 PRIX DE 1 000 \$ LE 22 DÉCEMBRE 1995  
\*Moitié du prix pour les non-abonnés

**COUPON DE PARTICIPATION À COMPLÉTER**

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL \_\_\_\_\_ TÉLÉPHONE \_\_\_\_\_

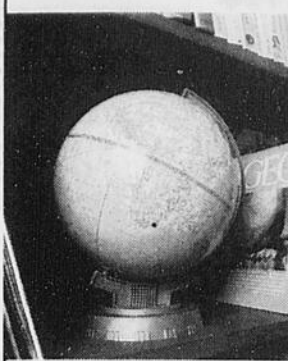
**Où est Myriam?**

RÉPONSE: .....

Vous pouvez apporter votre courrier à La Tribune, 1950, rue Roy, Sherbrooke.  
-Un seul coupon de participation par enveloppe;  
-Règlements disponibles à nos bureaux.



Maryse 26 ans



Pas d'enfants.  
Pas le temps.  
Travailleuse autonome.  
Toujours partie croquer un autre morceau de planète.  
Sur la route ou dans le métro, de temps en temps elle écrit ce qu'elle voit et ce qu'elle entend.  
Une solitaire qui n'est jamais seule.  
Pour elle, l'assurance voyage est un outil de travail. Un simple appel et c'est parti. Elle s'est aussi blindée contre les imprévus avec son assurance vie universelle.



Roger

Un pêcheur et un voyageur. Entre un voyage de pêche au Saguenay et un autre en Écosse, Roger s'est organisé financièrement. Un jour à la fois. Autant de plaisir que possible.  
Auparavant travailleur acharné, aujourd'hui, Roger jouit de la vie. Fonds de pension de son employeur, fonds mutuels offrant un bon rendement et assurance voyage prise à sa caisse Desjardins. Il n'a jamais refusé un bon tuyau de son agent. La planification de sa sécurité financière est bien faite.



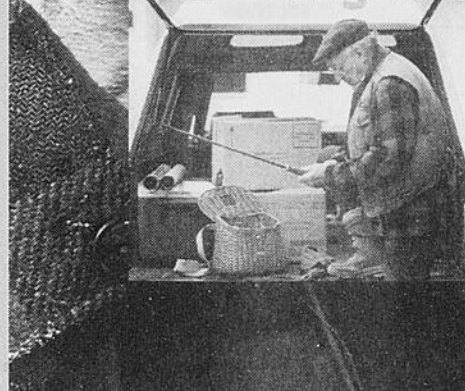
## Qu'ont-ils en commun ?

*L'assurance d'un monde différent.*

Qui que vous soyez.  
Quoi que vous fassiez.  
Nous sommes toujours là.  
À votre domicile.  
À votre caisse Desjardins.  
À votre travail.  
Au téléphone. Par courrier.  
Partout. Pour chacun de vous.



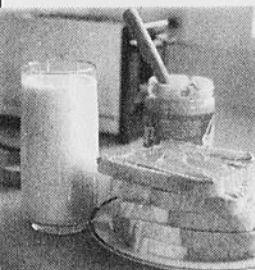
**Assurance vie Desjardins-Laurentienne**



Sylvie 45 ans

Pas de conjoint pour le moment, mais bien entourée cependant. De temps en temps, elle prend congé de Jean-Philippe, son bébé de 19 ans, de ses bonnes amies et de son super boulot pour s'offrir une cure de thalassothérapie. Ça fait partie du sens qu'elle donne à sa vie. Elle prévoit déjà une retraite toute en douceur. Elle prend les moyens pour se l'offrir. Son fonds de pension à son travail et la rente personnelle que son agent lui a conseillée commencent à prendre une belle tournure.

Une vie sans compromis. Il se moque d'en faire voir de toutes les couleurs.



Sébastien 17 ans

Solidaire de ses amis, il a comme eux la rage de vivre. Sébastien ne veut pas de la protection financière de ses parents, mais l'assurance dentaire du régime d'assurance collective dont bénéficie son père auprès de son employeur fait bien son affaire. Et son assurance accidents rassure ses parents.



# IL ARRIVE!



Le Père Noël  
sera là le samedi  
11 novembre à 10h  
dans son  
nouveau royaume



Spectacle d'arrivée  
à la cour centrale  
«Surprises pour Bianca»

## CONCOURS

Visitez le  
Père Noël et vous  
pourriez gagner:

3 livres de la collection  
«Ma première encyclopédie»,  
une gracieuseté de Larousse,  
ou 3 livres de la collection  
«Elmer», une gracieuseté  
de Kaléidoscope.  
(Plus de 800 \$ en prix)

LAROUSSE

Kaléidoscope

LES PROMENADES  
DRUMMONDVILLE

472-1131

Ouvert  
dimanche  
12h à 17h

## Paul Bernardo devrait mourir en prison

Toronto (PC)

Considéré comme un criminel dangereux, Paul Bernardo devra passer le reste de ses jours derrière les barreaux. Ainsi en a décidé hier le juge Patrick LeSage, qualifiant l'accusé de psychopathe sadique.

Bernardo s'était déjà vu imposer une sentence de prison à vie pour les meurtres de Leslie Mahaffy, âgée de 14 ans, et de Kristen French, âgée de 15 ans, mais il pouvait espérer obtenir une libération conditionnelle après 25 ans d'emprisonnement.

Mais étant désormais considéré officiellement comme un «criminel dangereux» il sera gardé derrière les barreaux indéfiniment, avec le droit de demander une révision de son cas tous les deux ans après l'échéance ferme de 25 ans.

Bernardo, déjà reconnu coupable du meurtre de deux jeunes filles, a avoué hier avoir commis une série de viols et provoqué la mort par asphyxie de sa belle-soeur.

Il a dit avoir décidé d'admettre les crimes qu'on lui reprochait pour amoindrir la peine infligée à ses victimes.

Il n'a cependant pas enregistré un plaidoyer de culpabilité.

«Vous passerez le reste de votre vie en prison. Et vous n'aurez jamais le droit d'être relâché. Chacun de nous dans ce tribunal, chacun de nous dans ce palais de justice, chacun de nous dans cette ville, chacun de nous dans cette province, chacun de nous dans ce pays sait que vous êtes un criminel dangereux», a déclaré le juge.

Au moment où Bernardo était amené à l'extérieur de la salle d'audience, une de ses victimes de viol lui a crié: «Rappelle-toi bien Paul que nous avons gagné la guerre!», pendant qu'une autre ajoutait: «Péris en enfer!».

## Pas d'accusation après la saisie de mari à Kanesatake

Montréal (PC)

La décision finale concernant le dépôt ou non d'accusations dans le dossier de la saisie de près de 15 000 plants de marijuana, l'été dernier, dans des champs de Kanesatake, n'a pas encore été prise.

Le caporal Richard Bourdon, des affaires publiques de la SQ, a déclaré, hier, qu'une consultation avait eu lieu avec le bureau des substituts du procureur général à Saint-Jérôme et qu'un complément d'enquête avait été demandé.

Une fois le tout complété, un rapport écrit sera soumis à la Couronne.

Il serait toutefois étonnant que des poursuites soient intentées car les policiers n'ont pas encore pu déterminer avec certitude à qui appartenaient les plants saisis lors d'une vaste opération médiatique à laquelle avaient participé, le 29 juillet, le ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, et le délégué du premier ministre auprès des autochtones, David Cliche.

## EN BREF

### Accusé du meurtre de Richard Niquette

Montréal (PC) — Sylvain Jomphe, 22 ans, a été cité à son procès, hier, à Montréal, pour le meurtre prémédité du comédien Richard Niquette.

Le juge Bernard Bilodeau, de la Cour du Québec, a pris cette décision à l'issue de l'enquête préliminaire.

L'artiste de 44 ans avait été retrouvé nu dans la neige, un couteau planté au coeur, en février dernier. Il gisait dans la rue en face de l'appartement où logeait Sylvain Jomphe.

Niquette avait été délesté d'une forte somme d'argent qu'il portait sur lui.

Un autre individu accusé dans cette affaire, Patrick Gendron, 20 ans, a plaidé coupable en septembre à une accusation de complot pour vol qualifié aux dépens de l'artiste.

Il a bénéficié d'un sursis de peine après avoir témoigné contre Jomphe à l'enquête préliminaire.

### Carcajou frappe encore

Montréal (PC) — Les policiers de la Sûreté du Québec et de l'escouade spéciale Carcajou poursuivent leur offensive contre les bandes de motards.

Au cours d'une perquisition effectuée durant la nuit d'hier, à Rawdon, au nord de Montréal, les policiers ont arrêté un individu en plus de saisir dix carabines de chasse mal entreposées, de la marijuana et des instruments utilisés dans la culture de ce stupéfiant.

Plus tard, ils ont trouvé 33 bâtons de dynamite ainsi que 15 détonateurs cachés près d'un établissement licencié de Sainte-Julienne qui serait sous le contrôle de la bande de motards Rowdy Crew.

Le suspect doit comparaître lundi à Joliette.

Jedi, les policiers de Carcajou avaient frappé à Saint-Zénon, dans Lanaudière, où ils ont arrêté un homme et une femme et mis la main sur une importante quantité de stupéfiants.

Jean-Pierre Laurin, 50 ans, et sa conjointe, Ginette Lemieux-Laurin, 45 ans, ont comparu hier à Joliette.

Au cours de cette opération, les policiers ont découvert environ 740 plants de marijuana d'une valeur de près de 308 000 \$, 525 grammes de marijuana, 39 grammes de haschisch, près de 15 000 \$ en argent ainsi que de l'équipement électronique d'une valeur de 75 000 \$.

# GRATUIT!



La carte VISA la plus populaire au Québec  
vous est maintenant offerte sans aucuns frais annuels  
d'adhésion ou de renouvellement!

Les avantages de la carte VISA\* Desjardins classique sont désormais à la portée de tout le monde... sans frais annuels! Cette heureuse initiative témoigne une fois de plus de l'esprit novateur et dynamique qui anime le Mouvement des caisses Desjardins, la plus importante institution financière du Québec.

Grâce à la carte VISA Desjardins classique, reconnue dans plus de 235 pays, faire des achats ou voyager n'a jamais été aussi simple. En fait, avec un tel passe-partout entre vos mains... vous avez le monde à vos pieds!

Pour obtenir un formulaire de demande, rendez-vous dès aujourd'hui à l'une des 1300 caisses Desjardins.

Il est à noter que les détenteurs actuels n'auront aucuns frais à payer au moment du renouvellement annuel de leur carte VISA Desjardins classique.

\*La Confédération des caisses populaires et d'économie Desjardins du Québec, titulaire de licence de la marque. †Suppression des frais annuels d'adhésion ou de renouvellement de 12 \$, en vigueur à compter du 1<sup>er</sup> octobre 1995. Cette offre ne s'adresse pas aux détenteurs des cartes VISA Desjardins classique suivantes : compte de dépenses, compte commercial et **boni DESJARDINS**.



Desjardins pour s'aider soi-même